



# 2014

BALANCE SOCIAL







## CONTENIDO



01

GAS  
TRANSBOLIVIANO

---

02

SALUD  
SEGURIDAD  
INTEGRIDAD DE DUCTOS

---

03

MEDIO AMBIENTE  
SOCIAL

---

04

DIÁLOGO CON  
PARTES INTERESADAS

---

05

ACTAS

2014

BALANCE SOCIAL

Gas TransBoliviano S.A.	6
Áreas de influencia Gasoducto Bolivia - Brasil	8
Presentación Gestión I-SSMS 2014	10
Resultados de la Gestión I-SSMS 2014	12
Responsabilidad Social Empresarial	14
Sistema de Gestión de Negocios	24
Certificado Sistema de Gestión de Negocios	25
Política de Desarrollo Sostenible	26

---

Gestión en Salud	30
Gestión de Seguridad	34
Indicadores de Seguridad	38
Integridad de Ductos	43

---

Gestión de Medio Ambiente	47
Indicadores de Desempeño Ambiental	50
Gestión Ambiental en Parque Nacional Kaa Iya	55
Gestión Ambiental en RSE	58
Gestión Socioambiental	60
Gestión Social	64

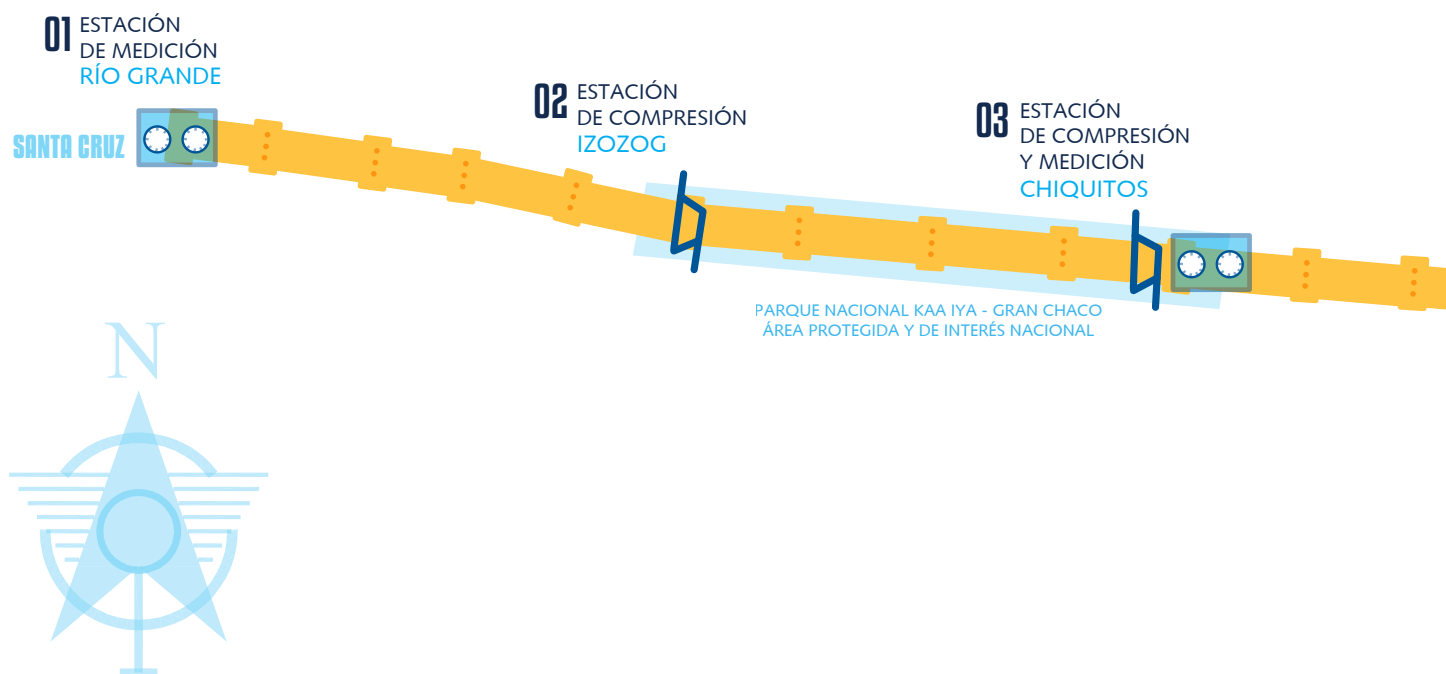
---

Diálogo con partes interesadas	72
--------------------------------	----

---

# GAS

## TRANSBOLIVIANO S.A.



# GASODUCTO

## BOLIVIA-BRASIL

El gasoducto de GTB atraviesa las provincias Cordillera y Germán Bush, en el departamento de Santa Cruz. A lo largo de su recorrido se distinguen dos áreas de influencia, una directa y otra indirecta. Esta clasificación se realiza a partir de aspectos de salud, seguridad, medio ambiente y sociales, debidamente regulados en el instrumento regulatorio de alcance particular definido con la licencia DIA 611/07 otorgada a GTB por la autoridad ambiental competente.

Gas TransBoliviano S.A. (GTB) es la empresa propietaria y operadora del tramo boliviano del Gasoducto Bolivia – Brasil. Inició sus operaciones en julio de 1999 con la apertura de la válvula de exportación de gas natural al vecino país, y hasta el cierre de la gestión fiscal 2014 ha cumplido al 100% con la entrega diaria de hidrocarburos prevista en el contrato de Compra Venta de Gas Natural GSA.

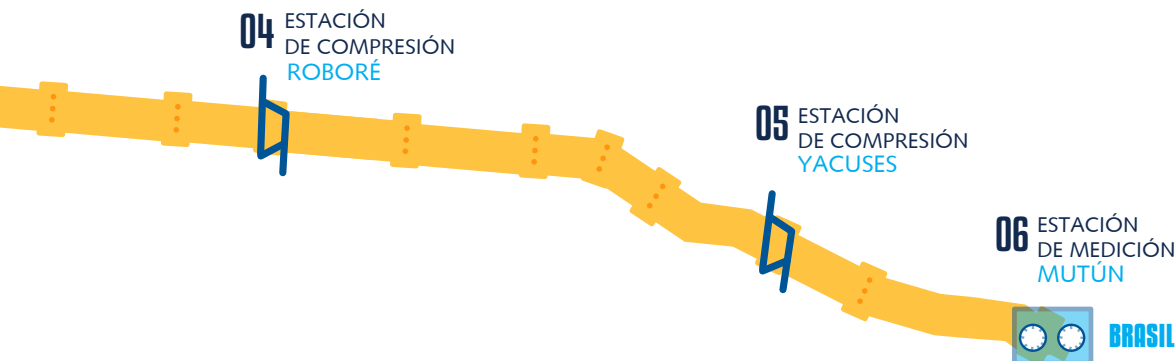
El Gasoducto Bolivia - Brasil es el emprendimiento más importante de transporte de gas en la región y una de las obras de ingeniería más representativas del Cono Sur, sien-

do considerado único en su tipo por su complejidad tecnológica y por haber sido construido en estricto cumplimiento de las normas ambientales, el respeto a la legislación boliviana y por operar bajo los más altos estándares de calidad y eficiencia operativa.

Con sus 557 kilómetros, este ducto conecta las reservas bolivianas de gas natural con los mercados del centro oeste y sur de Brasil, así como el punto de partida de Cuibá. Con sus 32 pulgadas de diámetro y una capacidad de transporte de 32,85 millones de metros cúbicos por día, nace en Río Grande en

el departamento de Santa Cruz y se conecta al sistema de transporte de gas natural brasileño en la frontera binacional, cuenta con seis estaciones de compresión y medición en su trayecto.

GTB, una empresa de YPFB Corporación, ha sido reconocida mundialmente por sus prácticas socioambientales progresistas y la gestión de calidad en el servicio de transporte de gas natural de exportación. Además, es considerada como un modelo de empresa social y ambientalmente responsable.



## VISIÓN

Transportar gas natural a los mercados de la región y nuestra área de influencia con altos estándares de calidad y eficiencia.

## MISIÓN

Crecer manteniendo el liderazgo en prestación de servicios de transporte de gas natural, contribuyendo al desarrollo de los bolivianos y de la región.

## VALORES

### CALIDAD

De los servicios  
Humana

### INTEGRIDAD Y TRANSPARENCIA

Ética  
Honestidad  
Justicia y Equidad  
Comunicación

### EXCELENCIA Y COMPETITIVIDAD

Eficiencia  
Rentabilidad  
Excelencia operativa  
Ser ejemplo

# ÁREAS DE INFLUENCIA

## GASODUCTO BOLIVIA - BRASIL

### DIRECTA

#### VECINOS PRIMARIOS

Comunidades, personas naturales y otras organizaciones de la sociedad civil con los que se comparte interés en el control del Derecho de Vía (DDV), sus predios constituyen servidumbre con el ducto y pueden ser impactados por las operaciones o pueden impactar en las actividades de GTB.

**SEGURIDAD:** Hasta 200 metros al norte y al sur del gasoducto.

**AMBIENTAL:** Entre las líneas paralelas imaginarias ubicadas 1.000 metros al norte y al sur del Derecho de Vía (DDV).

**SOCIAL:** Hasta 1.000 metros al norte y al sur del ducto, en zonas que pueden ser o ya fueron impactadas directamente por la instalación y operación.

**RECURSOS HÍDRICOS:** Hasta 5 Km, a partir de los cruces de agua con el ducto.



## INDIRECTA

### VECINOS SECUNDARIOS

Municipios, comunidades, personas naturales y otras organizaciones de la sociedad civil con quienes se comparte el uso común de un recurso y/o servicio; no constituyen servidumbre con el ducto, no reciben impactos directos de la operación pero sí pueden afectarla, ya sea por acciones sobre el medio ambiente o las personas.

También son los habitantes que se encuentran fuera del área de influencia directa del ducto, hasta 10 kilómetros al norte de la línea férrea que une Santa Cruz con Puerto Suárez y 10 kilómetros al sur del ducto.

### VECINOS TERCIARIOS

Gobiernos locales, municipales, comunidades y otras organizaciones de la sociedad civil que se encuentran fuera del área de influencia general del ducto. No constituyen servidumbre y el interés que legitima la actividad y relación con la empresa es coyuntural.





# PRESENTACIÓN

## GESTIÓN I-SSMS 2014



Con la finalidad de transparentar sus operaciones ante sus diversos públicos de interés, Gas TranBoliviano S.A. presenta a consideración de la sociedad el Balance de Integridad Salud Seguridad Medio Ambiente y Social 2014 (I-SSMS). Este documento es un reporte anual producido voluntariamente por la empresa, que refleja un gran cúmulo de actividades realizadas a lo largo de la pasada gestión con sus públicos de interés, acciones que evidencian las buenas prácticas corporativas en varios ámbitos: a nivel de la gestión de la Integridad de Ducto, Responsabilidad Social, Salud Ocupacional, Seguridad Operativa y de una Operación Ambientalmente Responsable.

Estas tareas que son transversales y son componentes de una bue-

na gestión corporativa, reflejan el compromiso con los valores empresariales y nuestra visión de futuro con una clara disposición para atender los desafíos propuestos para el desarrollo de la organización y del país.


El documento incluye datos cuantitativos y cualitativos que evidencian el desarrollo de las actividades de la gestión 2014 y es un reporte sobre los avances que la empresa ha realizado en la aplicación de los diez principios del "Pacto Global de Naciones Unidas".

Esta práctica no se limita a temas de reputación, sino más bien está asociada a la comunicación de una gestión que tiene total respeto a los derechos humanos, la vida y la conservación del medio ambiente,

aspectos que se hacen patentes en los múltiples resultados e indicadores de desempeño presentados en el documento.

Se destacan entre estos indicadores de desempeño la ausencia de accidentes de trabajo en el personal propio y de nuestras contratistas, la ausencia de impactos ambientales en el entorno y la ausencia de conflictos sociales que afecten la continuidad de nuestra operación.

Para GTB la mejora continua del Sistema de Gestión del Negocio es una prioridad, en este sentido, el presente documento es una de las herramientas que establece un profundo diálogo entre la empresa y sus públicos de interés con la finalidad de transparentar nuestras actividades ante la sociedad.



William Montero  
GERENTE I-SSMS

# RESULTADOS DE LA GESTION I-SSMS 2014

AL 31 DE DICIEMBRE DE 2014

## 17 AÑOS

DE OPERACIÓN  
SIN INCIDENTES

con baja médica, lo que significa 6.202 días de exposición al riesgo de forma continua sin lesiones reportadas como baja médica, por el personal de GTB.

## 5.5 MILLONES DE HORAS HOMBRE

DE EXPOSICIÓN AL  
RIESGO SIN INCIDENTES

con baja médica en GTB y sus contratistas. Esto es igual a 2.358 días de exposición al riesgo de forma continua desde el último incidente con baja médica en la empresa y contratistas.

## 1.5 MILLONES

DE KILOMETROS  
RECORRIDOS

por trabajadores de GTB y sus contratistas sin Incidentes.

## 11 AÑOS DE RECERTIFICACIÓN CONTINUA

DE LAS NORMAS  
ISO 14001

de acuerdo con las auditorías externas realizadas por TÜV Rheinland al Sistema de Gestión Integrado de GTB.

## 17 AÑOS

SIN CONFLICTOS  
SOCIALES

que afecten la operación, destacándose la buena interrelación existente entre GTB y los municipios, comunidades y organizaciones indígenas del área en la cual trabaja la empresa.

## CONTROL SOCIAL

EFFECTIVO

12 años de inspección al DDV con organizaciones indígenas chiquitanas, guaraníes y ayoreas y 11 años de inspección a las estaciones con municipios y comunidades campesinas, con resultados de cumplimiento satisfactorio.

## BUENOS RESULTADOS

EN PROYECTOS  
RSE CORPORATIVOS

El Plan Quinquenal de Conservación del Bufo, Parque Temático La Guardia, Centro de Custodia de la Fauna Silvestre Yacuses, entre los más sobresalientes.

## 8 AÑOS

EN PROYECTOS DE  
NEGOCIOS INCLUSIVOS

Articulando a los vecinos en la cadena de valor del negocio, en especial a las organizaciones indígenas chiquitanas, ayoreas y guaraníes.

## PROGRAMA

CALIDAD DE VIDA  
OPERATIVIZADO

Basado en los chequeos médicos de la gestión 2013, se identificaron los grupos de riesgo a los que se les proporcionó un programa de actividades que ayudan a mejorar la calidad de vida.

## ÉXITO MUNDIAL

DE CONSERVACIÓN

Así fue destacado el programa de Monitoreo y Control Socio Ambiental ejecutado por GTB-SERNAP y las organizaciones indígenas, dentro del Parque Nacional Kaa Iya.

## DIFUSIÓN DE LA EXPERIENCIA

DE GESTIÓN DE GTB

En diversos ámbitos y reuniones convocadas por YPFB y el SERNAP. Se destacan la Pasantía en el Parque Nacional Kaa Iya para conocer la experiencia de Gestión Socioambiental y la Exposición Itinerante de Imágenes del Parque Nacional Kaa Iya, entre otras.

## RESULTADOS VALIOSOS

EN MONITOREO DE  
ASPECTOS BIÓTICOS

Se tomaron 21.704 fotografías de animales, se identificaron 3.246 individuos, de los cuales 1.935 corresponden a la Estación de Chiquitos y 1.311 a la Estación de Izozog.

## COMPROMISO

DE TRABAJADORES GTB

Seis Jornadas de Acción Social, con participación de familiares y comunidades asentadas a lo largo del DDV, reflejan la sinergia lograda y la responsabilidad social de quienes conforman la empresa.

# RESPONSABILIDAD SOCIAL EMPRESARIAL



Desde la gestión 2006, Gas TransBoliviano se adscribió al Pacto Global de las Naciones Unidas, que tiene como finalidad la promoción del diálogo social para la creación de una ciudadanía corporativa global, en consideración de los valores y demandas de la sociedad civil, los proyectos de la ONU, los sindicatos y las organizaciones no gubernamentales. Dichos acuerdos se basan en el cumplimiento de diez

principios universales, que abarcan principalmente las áreas de: Derechos Humanos, Trabajo, Medio Ambiente y Lucha Anticorrupción.

En el Reporte Integral de Salud, Seguridad, Medio Ambiente y Social (SSMS) correspondiente a la gestión 2014, se incorpora y describen las actividades, avances y logros de GTB, bajo los siguientes principios asumidos por la empresa.

## “El negocio debe apoyar y respetar la protección de los Derechos Humanos declarados universalmente”

### A. PRINCIPIOS SOBRE DERECHOS HUMANOS

GTB apoya y respeta la protección de los Derechos Humanos a través de sus políticas de acción, incorporadas en su Sistema de Gestión de Negocios, en la que se establecen los principios, estándares, procedimientos y compromisos de la empresa con todos sus públicos de interés.

De esa manera, se cuenta con el Estándar de Diversidad e Inclusividad, cuyo principal objetivo es

promover y fomentar la diversidad e inclusión en los distintos ámbitos del negocio e influencia de la empresa. Su aplicación y cumplimiento se extiende a todos los sectores de la compañía.

Entendemos por Diversidad a los variados aspectos que diferencian a las personas entre sí, como por ejemplo, la edad, el género, el origen étnico, la lengua, la apariencia física; así como también las diferencias de

pensamiento, religión, nacionalidad, educación-formación, entre otras.

Por Inclusión hacemos referencia específicamente a la pertenencia e identificación de las personas con el lugar de trabajo, donde la diversidad es valorada y todos los miembros tienen las mismas oportunidades, en igualdad de condiciones, para desarrollar sus habilidades y talentos.

La creación de un ambiente de Inclusión, que logre obtener lo mejor de los empleados, es fundamental para el éxito. Por eso en GTB estamos comprometidos con:

- > Considerar la diversidad como un factor crítico del negocio.  
Valorar las diferencias culturales y personales que existen dentro de la empresa.
- > Respetar la necesidad de cada empleado de equilibrar su trabajo con sus exigencias personales.
- > Proveer igualdad de oportunidades, para que todos puedan competir a través de normas de empleo y desempeño claramente establecidos.
- > Proveer los medios para que los empleados puedan compartir el apoyo personal, el aprendizaje, el desarrollo personal y las comunicaciones.
- > Demostrar respeto e imparcialidad en las interacciones con nuestros públicos, acorde al Marco de Desarrollo Sostenible y los Principios de GTB.
- > Mejorar continuamente mediante la aplicación de las mejores prácticas.
- > Promover una cultura en la cual todos los empleados y contratistas de GTB compartan estos compromisos adecuadamente.



La Gerencia Ejecutiva de GTB se compromete a asegurar que se promueva un lugar de trabajo libre de acoso y discriminación y a proveer mecanismos seguros y efectivos de comunicación para que los empleados reporten comportamientos observados que no están de acuerdo al estándar establecido.

En el Estándar de Diversidad e Inclusión se rechaza la discriminación laboral, entendiéndose por ésta a la conducta no justificada ni aceptada dentro del ambiente de trabajo, que tiene como propósito negar la igualdad de oportunidades laborales y/o crear un ambiente de trabajo hostil, intimidatorio o abusivo.

En caso de presentarse alguna de estas situaciones, la Gerencia Ejecutiva de GTB establece las siguientes medidas o pasos a seguir para su reporte y denuncia:

- > Denunciar lo antes posible, sobre conocimiento, sospecha o acusación de acciones de discriminación o represalias.
- > Tomar acciones correctivas y disciplinarias apropiadas de forma inmediata, para asegurar que las denuncias sean investigadas en detalle y lo antes posible, teniendo cuidado en mantener la confidencialidad para prevenir posibles represalias.
- > Facilitar la documentación de los casos identificados.
- > Controlar el proceso de resolución de problema y prevenir represalias.





Por su parte, los empleados de GTB deben contribuir al logro de un ambiente laboral libre de acoso y discriminación, tomando las siguientes acciones:

- > Tratar a los demás con cortesía y respeto en todas las relaciones laborales.
- > Evitar comentarios discriminatorios de índole sexual.
- > Abstenerse de organizar actividades en las que participen empleados, clientes y otros públicos, en establecimientos que restrinjan el ingreso o limiten la participación basándose en la raza, el color, la religión o el género.
- > Denunciar la discriminación observada a los supervisores o gerentes y a la Gerencia de Recursos Humanos, para que cada caso se investigue a la brevedad y se resuelva justamente.

<
“El negocio debe asegurar que  
no son cómplices en abusos a  
los Derechos Humanos”
>

## B. PRINCIPIOS SOBRE TRABAJO

En su Reglamento Interno, GTB establece que los trabajadores tienen derecho a constituir libremente cualquier asociación profesional o sindical, sin necesidad de autorización previa. Para actuar como tal, el sindicato deberá constituirse y operar de acuerdo a los requisitos establecidos por Ley.

El 28 de abril de 2006, se conformó el Sindicato de Trabajadores de GTB, el mismo que cuenta con un Estatuto Orgánico, compuesto por once capítulos y tres artículos, además de su Reglamento Interno (Capítulo I, Artículo 1). Sus mecanismos de funcionamiento son la Asamblea General, el Directorio Sindical y el Ampliado de Delegados.

En su Estatuto Orgánico se establece que “La sindicalización es libre, voluntaria y personal, no puede ser delegada ni transmitida a terceros, debiendo el interesado solicitar expresamente su afiliación” (Capítulo II, Artículo 5). Al cierre de la gestión 2014, el Sindicato cuenta con 100 afiliados.



## < “El negocio debe pregonar la libertad de asociación y el reconocimiento efectivo del derecho a convenciones colectivas” >

El Secretario General del Sindicato de Trabajadores Petroleros de Gas Trans-Boliviano S.A., es parte del Directorio de la compañía, hito que hace patente el alto nivel de las relaciones obrero patronales.

Como estaba previsto para la Gestión 2014, el 17 de julio se procedió con la elección del nuevo Comité Mixto que fue posesionado el 16 de septiembre en cumplimiento de la normativa legal vigente. Sus representantes realizaron actividades conforme a una programación de los trabajadores con el objetivo de mejorar las condiciones laborales dentro de GTB.



Actualmente, la empresa elabora sus reportes en base a los requerimientos y criterios manejados en la Guía para la Elaboración de Informes de Sostenibilidad (GRI), ya que consideramos que es una herramienta que permite informar de manera clara y transparente a nuestros públicos de interés acerca del desempeño y logros alcanzados en los objetivos de Desarrollo Sostenible.

En base a los criterios del GRI, reportamos indicadores económicos, ambientales, de derechos humanos, de prácticas laborales, sociales y de responsabilidad con nuestro servicio.

Estos indicadores evidencian la posición de GTB en contra del trabajo forzado y a favor de la abolición del trabajo infantil.

En sus Principios del Negocio, GTB resalta su responsabilidad con sus públicos de interés, sobre todo con sus empleados.

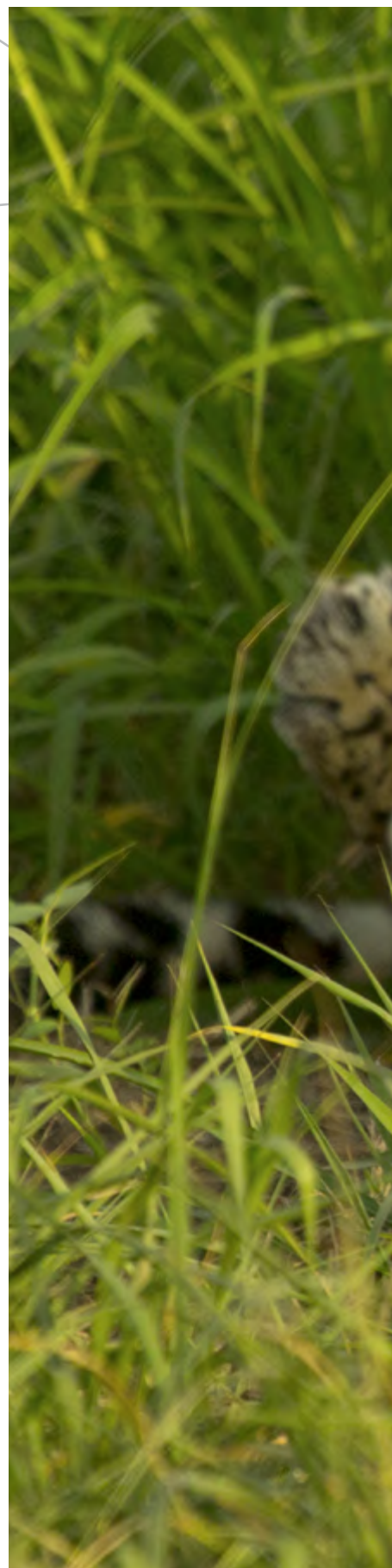
## < “El negocio debe apoyar la abolición efectiva del trabajo infantil” >

### C. PRINCIPIOS SOBRE EL MEDIO AMBIENTE

En el marco del Sistema de Gestión Medio Ambiental, GTB tiene programas específicos para la gestión ambiental de la operación de transporte de gas, en ese sentido se tienen implementados los siguientes programas, cuya información se presenta de manera ampliada en el capítulo correspondiente.

- > Medición de emisiones en fuentes fijas y móviles.
- > Medición de emisiones en línea.
- > Monitoreo de agua superficial, agua potable y efluentes.
- > Tratamiento de efluentes.
- > Gestión residuos sólidos con un programa especial de reciclado de residuos orgánicos/industriales/especiales.
- > Monitoreo y análisis multitemporal de impacto antrópico.
- > Monitoreo de aspectos bióticos.
- > Programa de Conservación del Delfín de Río Boliviano “*Inia boliviensis*”.
- > Programa de Conservación del “Jaguar”.
- > Parque Temático de Conservación “La Guardia” .
- > Proyecto “Centro de Rescate de Fauna – Yacuses”.
- > Proyecto Gestión Ambiental “Parque Nacional Kaa Iya del Gran Chaco”.
- > Prevención de incendios forestales.

El sistema de transporte de gas está equipado con unidades de turbocompresión que tienen un sistema de bajas emisiones, este sistema es monitoreado en línea y anualmente se hace una medición de emisiones de gases de combustión, con lo que se verifica el cumplimiento de la normativa ambiental, complementando esta configuración operativa se ha iniciado el remplazo de las unidades generadoras de energía por microturbinas a gas con el consiguiente efecto positivo en reducción de emisiones de gases de efecto invernadero.





Adicionalmente en los puestos de control de acceso al Derecho de Vía, en el marco de un programa de negocios inclusivos desarrollados con las organizaciones indígenas chiquitanas y guaraníes, se ha incorporado micro-turbinas a gas para la generación de energía, reduciendo significativamente las emisiones de gases de efecto invernadero y bajando el consumo de gasolina y diésel a un nivel mínimo.

En este mismo contexto se ha incorporado un proyecto piloto de energía solar en la portería de la progresiva kp 328. De la misma manera se han incorporado en estos sitios de control, sistemas de cultivos hidropónicos para la producción de verduras y hortalizas con la finalidad de proveer alimentos a la operación y difundir esta tecnología entre las organizaciones indígenas involucradas en el sistema de vigilancia de caminos de acceso al Derecho de Vía de GTB.

“El negocio debe trabajar en contra  
de la corrupción en todas sus formas,  
incluyendo la extorsión y soborno”

## D. PRINCIPIOS SOBRE ACCIONES ANTICORRUPCIÓN

GTB promueve la Integridad, principio que establece pautas de acción frente a las siguientes situaciones: Conflicto de interés, soborno y corrupción, regalos y entretenimiento, actividades políticas, competencia justa, confidencialidad e integridad de la información.

La Compañía cuenta con un procedimiento dirigido a proveer un camino transparente y accesible para que cualquiera de nuestros públicos de interés, que tenga co-

nocimiento o sospecha fundada y responsable de actos negligentes, ilegales o incidentes de control interno, pueda comunicar una preocupación o efectuar una denuncia, mediante un mecanismo transparente, seguro, confidencial, sin temor a represalias.

Esta política comprende procedimientos de denuncia de hechos, actos o eventos contrarios a los principios de la Empresa o que constituyan un daño o delito

contra la misma, su propósito es asegurar la investigación, cuantificar, evaluar y publicar lecciones aprendidas, mejorar los controles y prevenir la ocurrencia de incidentes similares en el futuro. Otro de los objetivos del procedimiento es proteger al empleado de conductas y acciones infundadas o calumnias que pudieran mellar su dignidad y prestigio. Durante la gestión 2014 no se registraron denuncias.



# SISTEMA DE GESTIÓN DE NEGOCIOS

En la gestión 2003, Gas TransBoliviano S.A. (GTB) inició la implementación del Sistema de Gestión Integrado, inicialmente compuesto por las normas ISO 9001 (Sistemas de Gestión de Calidad), ISO 14001 (Sistemas de Gestión de Medio Ambiente) y OHSAS 18001 (Sistemas de Gestión de Seguridad y Salud Ocupacional); posteriormente, en 2009 se aplicó la norma ISO 10012 (Sistema de Gestión de las Mediciones) y en 2013 se han iniciado las tareas previas para la certificación del Laboratorio de Medio Ambiente en la norma ISO 17025.

Este sistema recibe la denominación de Sistema de Gestión de Negocios y se ha mantenido por el compromiso, el trabajo y las oportunidades de mejora continua, tanto de la Gerencia General, como de todos los trabajadores operativos y administrativos que conforman la empresa.

Actualmente se obtiene la verificación del cumplimiento de los requisitos de las normas, de los procedimientos internos y de la legislación vigente en términos de Calidad, Salud, Seguridad, Medio

Ambiente y Social, mediante la realización de auditorías internas y externas.

Con los resultados y acciones implementadas de estas auditorías se mide, demuestra y afirma el compromiso asumido por el personal de GTB dentro del Sistema de Gestión de Negocios.

También es importante destacar la realización de inspecciones frecuentes, simulacros, informes de revisión, entre otras acciones que se ejecutan anualmente.

## BENEFICIOS DEL SISTEMA DE GESTIÓN DE NEGOCIOS

- > Desarrollar los trabajos con estándares de calidad, protección de la vida, del medio ambiente y con responsabilidad social para nuestro público de interés.
- > Aumentar la eficacia y eficiencia en el logro de los objetivos y las metas de calidad, medio ambiente, seguridad y salud ocupacional.
- > Trabajar de manera organizada, sin duplicidad de funciones y con la garantía de contar con los recursos necesarios para desarrollar adecuadamente las actividades.
- > Obtener y velar por la satisfacción de los clientes de GTB.
- > Garantizar a los clientes una medición exacta respaldada por procesos.
- > Garantizar la mejora continua en todas las operaciones y actividades.



# CERTIFICADO

## SISTEMA DE GESTIÓN DE NEGOCIOS

Con la finalidad de realizar el seguimiento y mantenimiento de los certificados de las normas ISO 9001, ISO 10012, ISO 14001 y OHSAS 18001, en la gestión 2014 se realizó la Auditoría Externa correspondiente, realizada por un ente externo (TÜV Rheinland).

Como resultado se verificaron las mejoras implementadas en GTB, además del cumplimiento de las cuatro normas. Los certificados continúan vigentes desde la gestión 2013.

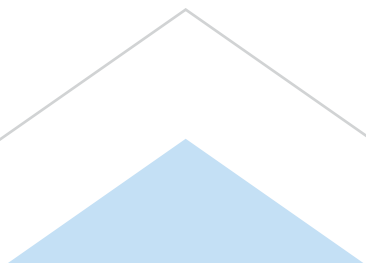


# POLÍTICA

## DE DESARROLLO SOSTENIBLE

La Gerencia Ejecutiva de GTB tiene el compromiso de:

- > Garantizar la prestación del servicio de transporte de gas natural de manera confiable, eficiente y rentable.
- > Garantizar la identificación y evaluación de riesgos relacionados a la Salud, Seguridad, Medio Ambiente y Social (SSMS), asegurar que se cuente con planes de acción, recursos y procedimientos para gerenciar los mismos a niveles tan bajos como sean razonablemente practicables.
- > Establecer y gerenciar objetivos claros y medibles relacionados a SSMS, al desempeño económico, a la calidad y el mejoramiento constante que permitan monitorear y evaluar continuamente el desempeño de la empresa, los trabajadores y los contratistas a través de indicadores, los mismos que nos ayuden a identificar las mejoras al Sistema de Gestión de Negocios (SGN) para prevenir daños, enfermedades ocupacionales y garantizar la calidad en la medición de gas natural.
- > Garantizar el monitoreo y control de los requisitos legales, regulatorios, metrológicos u otros a los que GTB esté suscrito, basado en el estricto cumplimiento de las normas y reglamentos legales establecidos, aplicados a la Operación del Gasoducto.
- > Asegurar que la política es comunicada e incorporada en todos los procesos del SGN y forma parte de la cultura corporativa de GTB y sus contratistas.
- > Promover la adopción de los principios de Desarrollo Sostenible, con nuestros públicos de interés, priorizando las áreas de influencia de nuestras operaciones.



Los trabajadores y contratistas son responsables de:

- > Proteger la salud y preservar la seguridad y el medio ambiente, manteniendo una actitud proactiva en el desarrollo de todas las actividades del negocio.
- > Identificar y gerenciar proactivamente los riesgos que afecten la continuidad del negocio y establecer barreras para evitar que éstos ocurran.
- > Cumplir con la legislación boliviana, estándares y normas internacionales, políticas corporativas e implementar las mejores prácticas en nuestras actividades.
- > Construir relaciones sostenibles con todos nuestros públicos de interés y dar servicios de calidad que agreguen valor al negocio y a la sociedad.
- > Detener y reportar en cualquier momento, actividades que puedan impactar en la salud, la seguridad, el medio ambiente, la operación, los procesos de medición de gas natural y/o el relacionamiento con las comunidades, asegurando su oportuna atención.

GTB sostiene una política transparente en el marco del Gerenciamiento de Riesgos acorde con los valores, principios del negocio, lineamientos y políticas corporativas, así como la normativa vigente, a través del Sistema de Gestión de Negocios (Calidad, Medición, Salud, Seguridad, Medio Ambiente y Social) que garantiza la prestación de un servicio de interés nacional. Asimismo, se consideran los principios de Preservación Ambiental y de la Vida, Desempeño Económico y Responsabilidad con Nuestros Públicos.



Balance Social  
**2014**

SALUD  
SEGURIDAD  
INTEGRIDAD DE DUCTOS





# GESTIÓN

## EN SALUD

Todos los años y en cumplimiento con lo establecido en la Ley de Salud, Seguridad e Higiene Ocupacional, la Gerencia de I-SSM realiza la identificación de los peligros y análisis de riesgos que puedan presentarse en las diferentes estaciones. En base a estos resultados se crean los programas de salud que tienen como objetivo principal resguardar la salud ocupacional de los trabajadores.

Durante la gestión 2014 el desempeño de la empresa en el área de salud ha sido sobresaliente, destacando la respuesta, compromiso y madurez de todo el personal que, además de cumplir con sus controles médicos rutinarios participó activamente en el Programa de Calidad de Vida, implementado en este año para beneficio de los trabajadores.

## CALIDAD DE VIDA

La salud y el bienestar del capital humano es un factor determinante y de gran importancia para el desempeño laboral en la empresa. Como parte de la planificación y las acciones llevadas adelante con esta finalidad, se puso en marcha el Programa Calidad Vida, basado en los chequeos médicos realizados al personal para la identificación de grupos de riesgo realizados durante la gestión 2013. Una vez obtenidos los resultados e identificados los grupos de riesgo, se implementaron programas de gimnasio, seguimiento y control médico, actividades de sensibilización, talleres, conferencias, entre otros.

## SALUD PARA TODOS

De acuerdo a las políticas de salud interna de la empresa, se procedió con la actualización de inmunizaciones contra enfermedades como la Difteria, Pertusis, Tétanos, Fiebre Amarilla, Fiebre Tifoidea, Hepatitis "A" y Hepatitis "B" en cuatro oportunidades.

Por quinto año consecutivo y acatando las recomendaciones emitidas por la Organización Mundial de la Salud (OMS), se cumplió con la vacunación voluntaria contra la gripe AH1N1, logrando una aceptación del 90% por parte de los trabajadores, y mostrando así el grado de compromiso que tiene con las políticas de salud interna de la empresa.

Es importante destacar que estas campañas de vacunación fueron dirigidas a los trabajadores y sus familiares.



## CAPACITACIÓN EN PRIMEROS AUXILIOS

Con el objetivo de ayudar al personal operativo de la empresa a desenvolverse correctamente ante una situación que requiera brindar primeros auxilios, el Departamento de Salud, en coordinación con Recursos Humanos, llevó adelante cuatro capacitaciones en esta materia, tanto en el nivel básico dirigido al personal nuevo y como en el avanzado, para quienes ya vencieron la primera etapa.

## CONTROL DE ALCOHOL Y DROGAS

En cumplimiento de las políticas internas y del compromiso de garantizar un ambiente y una ejecución del trabajo cada vez más seguros y libres de riesgos, se realizó por décimo tercer año consecutivo la Campaña de Control de Consumo de Alcohol y Drogas Prohibidas, programa que es aplicado periódicamente tanto a funcionarios como contratistas de la compañía. En total se tomaron 225 muestras al azar, en presencia de los supervisores de salud y seguridad de la empresa.



## SERVICIO DE CATERING

De acuerdo con el cronograma que se estableció a inicios de 2014, se realizaron inspecciones periódicas en las que se verificó el cumplimiento de las normas de higiene en la preparación de alimentos seguros, de acuerdo a la metodología del Sistema de Admi-

nistración de Peligros en Inocuidad Alimentaria (S.A.P.I.A.).

Estas inspecciones ayudan a cumplir el requisito legal descrito en la ordenanza municipal con respecto a los manipuladores de alimentos.

## OPERACIÓN SONRISA

La empresa continuó apoyando a la campaña internacional Smile Operation (Operación Sonrisa) con el programa de cirugías gratuitas a niños y jóvenes que presentan la malformación congénita denominada labio leporino. Como parte de las actividades previstas, se distribuyó información y afiches en todos los centros médicos ubicados en la línea del gasoducto, además se cooperó en el tratamiento y recuperación de las personas sometidas a esta cirugía reconstructiva.

# GESTIÓN DE SEGURIDAD

Según lo dispuesto en Ley de Salud, Seguridad, Higiene Ocupacional, así como en las recomendaciones de las auditorías internas y externas de seguridad, la Gerencia de I-SSMS cumplió con todo lo previsto en la planificación preventiva y correctiva de la seguridad en todas sus instalaciones y operaciones de la empresa, logrando durante la gestión 2014 un desempeño impecable, pues en la gestión de mayor exposición al riesgo con proyectos no rutinarios, no se registraron incidentes con baja médica ni incidentes vehiculares en 1,5 millones de kilómetros recorridos, entre otros logros.

En la gestión 2014 se logró la recertificación de las norma OHSAS 18001, con un excelente resultado en la auditoría externa realizada por la TÜV Reihland.

## INVESTIGACIÓN DE ACCIDENTES

El Programa de Investigación de Accidentes, guiado por la utilización de la metodología trípode, realizó cinco investigaciones de incidentes, que derivaron en planes de acción y 18 recomendaciones, las mismas que ingresaron a un sistema informático de seguimiento, que se mantendrá activo hasta su cierre, por parte del responsable de cumplir las recomendaciones o desviaciones.







## DÍA MUNDIAL DE LA SEGURIDAD

En el marco de las actividades previstas por el Día Mundial de la Seguridad y la Salud en el Trabajo, que se celebra el 28 de abril, la Gerencia de I-SSMS impulsó la realización de conferencias para el fortalecimiento de una cultura de la prevención y de compromiso con la seguridad del trabajador, tanto en accidentes como en enfermedades laborales. Panelistas expertos en temas de salud y seguridad disertaron sobre Accidentes químicos en el mundo, Alcance del Seguro de Nacional Vida y la Conferencia y simulacro de secuestro. En la misma jornada los trabajadores de GTB y sus familiares recibieron dos vacunas, una contra la Gripe H1N1 y la otra contra la Tifoidea, Pertusis y Tétano.



## INSPECCIONES PERIÓDICAS DE SEGURIDAD

En todo el año se realizaron 616 inspecciones periódicas de seguridad y seguimiento en los programas de salud y seguridad, que incluyeron actividades como el control periódico de campamentos de contratistas, inspección y certificación de puentes grúa, mantenimiento de extintores, check list de vehículos y equipos pesados, así como también la verificación de helipuertos y aeródromos, entre otros.

## CAMPAMENTOS DE CONTRATISTAS

Mediante una lista de verificación GLS.023 Inspección de Salud y Seguridad a Campamentos Contratistas, se verificó el cumplimiento de requisitos que aseguran el brindar buenas condiciones de alimentación, área de descanso y normas de seguridad en las instalaciones para todos los trabajadores.

## INSPECCIÓN Y CERTIFICACIÓN DE Puentes GRÚA Y TECLES

Esta tarea se cumplió en todas las estaciones de compresión, según lo planificado y en cumplimiento de la Ley 16998, mediante un ente acreditado con personal técnico capacitado para la actividad.

Adicionalmente, se realizó un relevamiento de datos en los puentes grúas con capacidad para 5 toneladas a fin de implementar Líneas de vida en las estaciones Río Grande y Mutún.

## INSPECCIÓN Y CERTIFICACIÓN DE ANCLAJES Y LÍNEAS DE VIDA

Esta labor se ejecutó en 6 puntos: Estación Izozog, Chiquitos, Roboré y Yacuses donde se realizan trabajos en altura con cierta periodicidad. Una empresa especializada estuvo a cargo del relevamiento de todos los trabajos en altura para determinar los puntos críticos.

## INSPECCIÓN Y CERTIFICACIÓN DE AERÓDROMOS Y HELIPUERTOS

En cumplimiento de la Ley N°2902 de Aeronáutica Civil y las normas de la empresa, se controlaron todos los aeródromos y helipuertos del sistema GTB. Como resultado, se procedió al cambio de las mangas de viento que se encontraban dañadas.

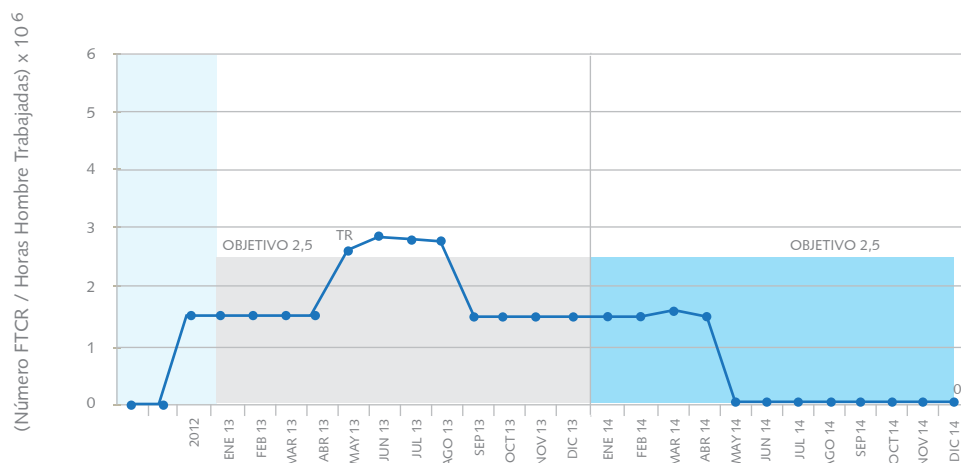
Todas estas acciones consideran las disposiciones establecidas en las normas ISO, OSHAS, ANSI, ASME, enfocadas en la mejora continua para aportar proactivamente al mantenimiento del sistema de gestión.

# INDICADORES DE SEGURIDAD

## FRECUENCIA DE ACCIDENTES REGISTRABLES TOTALES (TRCF)

DIC 2014 (DURANTE 12 MESES)

En la gestión 2014 no se registró ningún caso de accidente de tipo de trabajo restringido, con lo que se cumplió a cabalidad el objetivo trazado de un TRCF menor o igual a 2,5 (probabilidad de ocurrencia de dos incidentes registrables en GTB y sus contratistas).



FTCT: Incluye: Baja Médica . TCR: Trabajo Restringido. TMC: Tratamiento Médico. FAT: Muerte  
FTCT - GTB: 1124 días, hasta el 31 de diciembre/14

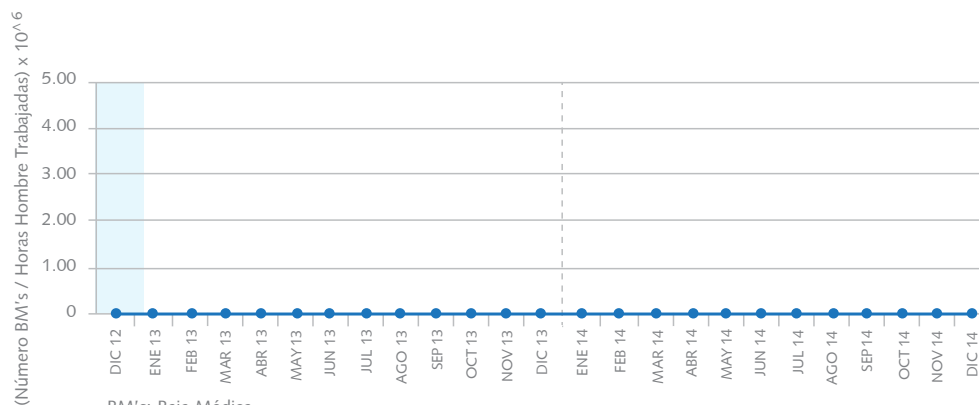
FTCT - Contratistas: 584 días, hasta el 31 de diciembre/14

ÚLTIMO CASO: 26 de mayo del 2013, Trabajos Restringidos - Contratista - Estación Chiquitos, Ayudante General

## FRECUENCIA DE ACCIDENTES CON PÉRDIDA DE TIEMPO (LTIF)

DIC 2014 (DURANTE 12 MESES)

En este periodo no se registró ningún incidente de tipo LTIF, cumpliéndose con el objetivo previsto de cero casos LTIF por sexto año consecutivo. Hasta el 31 de diciembre de 2014, GTB y sus contratistas cumplieron 5,5 millones de horas hombre sin casos registrables de baja médica.



BM's: Baja Médica

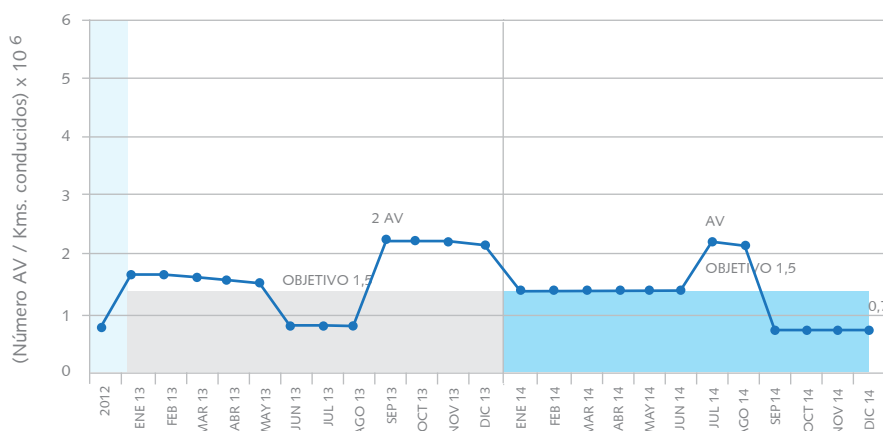
Baja Médica (GTB & Contratistas): 2362 días (hasta el 31 de diciembre/14)

Último caso: 13 de julio de 2008 - Contratista, Uniservice en Estación de Compresión Yacuses

## FRECUENCIA DE ACCIDENTES VEHICULARES (VAF)

DIC 2014 (DURANTE 12 MESES)

El desempeño vehicular en la empresa ha sido sobresaliente; sólo se registró un incidente vehicular pese al incremento en la cantidad de horas hombre de conducción, cumpliendo así con el objetivo trazado de igual o menor a 1,5. Es importante destacar que durante la gestión, los trabajadores y contratistas recibieron reforzamiento en cursos de manejo defensivo con apoyo continuo del rastreo satelital.



AV: Accidente Vehicular

AV - GTB - Contratistas: 161 días, hasta el 31 de diciembre/14.

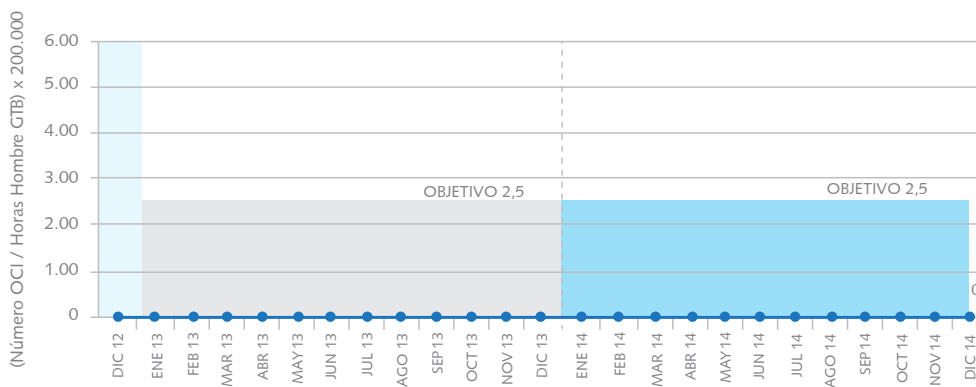
Último incidente Vehicular: 23 de julio de 2014, Vagoneta de GTB 2715 ATX.

Kms conducidos desde el último accidente vehicular (23/07/14): 940.641 Kms GTB & Contratistas

## FRECUENCIA DE ENFERMEDADES OCUPACIONALES (TROIF)

DIC 2014 (DURANTE 12 MESES)

En la gestión 2014 no se registró ninguna enfermedad ocupacional de personal propio, lo que demuestra el excelente control sobre la ingesta de alimentos y la calidad de las aguas, así también el control permanente sobre potenciales enfermedades relacionadas al trabajo que pudieran ocasionar lesiones y bajas médicas. El objetivo TROIF trazado para esta gestión fue igual o menor a 2,5.



OCI: Enfermedad Ocupacional. TR: Trabajo Restringido. BM: Baja Médica

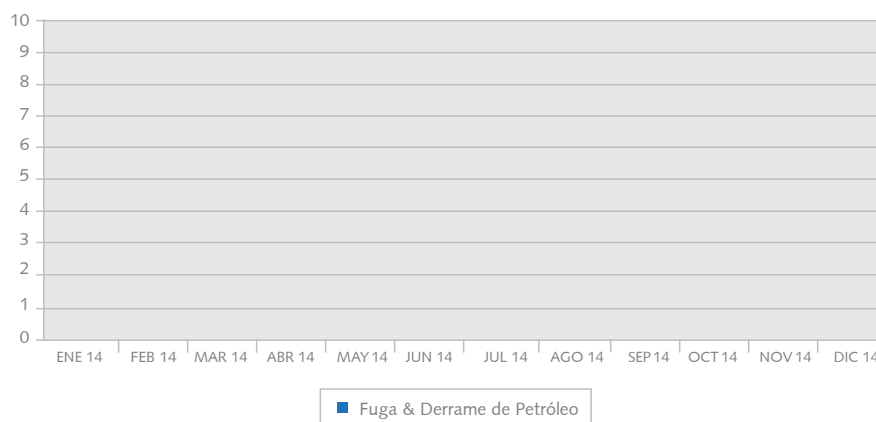
En los ocho últimos años no se ha registrado ningún caso de enfermedad ocupacional en trabajadores propios de la compañía.

Último reporte: Fecha 5 de enero de 2006 en Estación Yacuses.



## DERRAME Y FUGA DE GAS EN LAS ESTACIONES

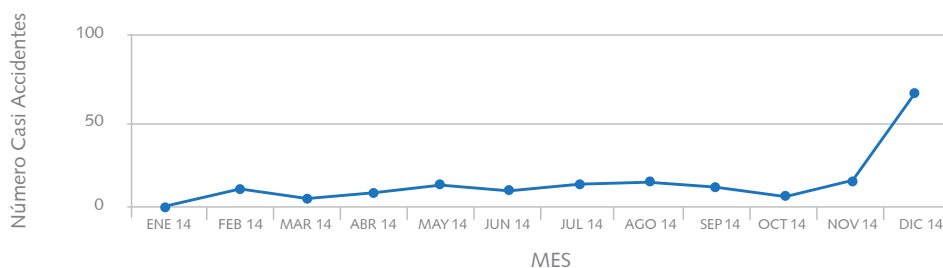
En el periodo 2014 no se registraron casos de fuga de gas, según clasificación ASME B31.8.



## REPORTES CASI ACCIDENTES

DIC 2014 (DURANTE 12 MESES)

Al 31 de diciembre de 2014 se registraron 142 casi accidentes en la empresa. El programa de Reporte de Casi Accidentes tiene como fin la prevención de accidentes sean estos con daños a la salud o personales, materiales, medio ambientales, sociales y de reputación y mantiene el sistema siempre alerta.



Casi Accidente: Es un accidente relacionado al trabajo en el cual no se ha producido daño, deterioro a la salud o una fatalidad.

Durante el mes de diciembre se han reportado 67 Casi Accidentes. En toda la gestión se tiene reportado 142 Casi Accidentes en el sistema GTB.

## FATALIDADES

En esta gestión tampoco se han registrado fatalidades de empleados, contratistas o terceros relacionados con las actividades de la empresa.





## INTEGRIDAD DE DUCTOS

Durante la gestión 2014 se puso en marcha el Sistema de Integridad de Ductos con la primera capacitación para el manejo del sistema, el cual tiene como objetivo analizar los riesgos, predecir y prevenir cualquier evento que impacte negativamente al ducto basándose en la norma ASME B31.8S.

La capacitación fue brindada por la empresa argentina GIE y contó con la participación del personal de Gerencia y Jefatura de I-SSMS. Los contenidos teóricos y prácticos abarcaron el manejo del software Kipu y la utilización de los equipos que forman parte de la Integridad de ductos.





Balance Social  
**2014**

MEDIO AMBIENTE  
SOCIAL







# GESTIÓN

## DE MEDIO AMBIENTE

La gestión ambiental de GTB contempla tres áreas de trabajo; la primera está referida a la gestión ambiental de las operaciones de transporte de gas, la segunda, vinculada a la presencia operativa de la empresa en el Parque Nacional Kaa Iya y la tercera, sobre Responsabilidad Social Empresarial, con programas de conservación de la fauna y prácticas ambientales responsables.

## GESTIÓN AMBIENTAL EN OPERACIONES

Durante la gestión 2014 la empresa continuó con el monitoreo y seguimiento de los proyectos de Operaciones e Ingeniería, entre los que destacan diez inspecciones dirigidas a nuevos proyectos, entre ellos, los defensivos del Río Grande, construcciones

civiles y ripiado; además de la reparación del puente entre Tucavaca e Isoso, entre otros.

También se realizaron 23 capacitaciones a contratistas, seguimientos a informes de auditoría interna y externa, y la revisión de

33 carpetas de nuevos proyectos. Complementariamente, se brindaron servicios a clientes internos de Ingeniería, Operaciones, Mantenimiento, Legal, Comercial y Finanzas y se elaboraron convenios con propietarios privados, empresas y gobiernos municipales.





## MONITOREO DE ASPECTOS BIÓTICOS

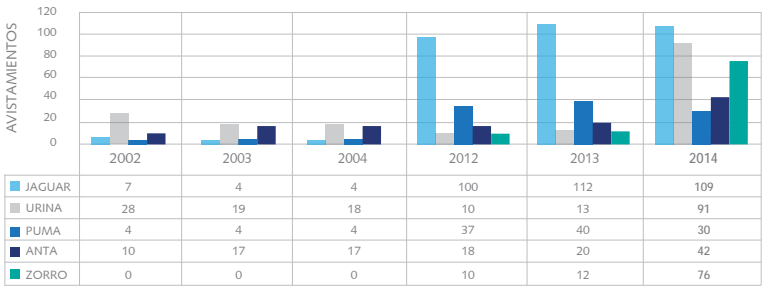
El programa de Monitoreo de Aspectos Bióticos revela resultados importantes de la conservación en el entorno de las operaciones ejecutadas por la empresa que demuestran que la vida silvestre en la zona de influencia del gasoducto tiene condiciones adecuadas para su crecimiento.

En el marco de este programa se obtuvieron 21.704 fotografías de animales, se identificaron 3.246 individuos, de los cuales 1.935 corresponden a la Estación de Chiquitos y 1.311 a la Estación de Izozog.

En este periodo, y según lo planificado, también se coordinaron

acciones para el diseño de planillas de levantamiento de datos de campo para trampas cámara y trampas Sherman, se realizó la capacitación de personal en el manejo de equipos Juno, colección de datos, pruebas de campo y ajustes a las tablas, en función de los requerimientos de especialistas.

## MONITOREO DE ASPECTOS BIÓTICOS TRAMO kp 102-kp 264 RESULTADOS GESTIÓN 2014





## MONITOREO DE IMPACTO ANTRÓPICO

Como estaba previsto, se adquirieron mapas satelitales del área de influencia consistente en 1.700 kilómetros de imágenes de alta resolución 0,40 metros (un kilómetro al norte y uno al sur de los 557 kilómetros del gasoducto Bolivia - Brasil). Con esta información durante la gestión 2015 se realizará el estudio y análisis del impacto antrópico.

## PLAN DE PREVENCIÓN DE INCENDIOS FORESTALES

Con el fin de precautelar las instalaciones de la zona y el Derecho de Vía y en el marco del Plan de Prevención de Incendios Forestales, se activaron las cuadrillas de Candelaria y Palmito en dos oportunidades, el 27 de septiembre y el 30 de agosto, respectivamente.

Por otra parte, se mantuvo la conformación de tres cuadrillas de bomberos forestales, correspondiente a las comunidades de Yacuses, Palmito y Candelaria, se les brindó capacitación continua y se

los dotó de equipo de protección personal de combate de incendios y otros accesorios necesarios para responder a emergencias provocadas por incendios forestales, sobre todo en la provincia Germán Busch, identificada como una zona de altos índices de focos de incendios y que pueden afectar las operaciones de GTB.

En la época seca de junio a octubre, se mantuvo el monitoreo permanente de los focos de calor en el área de influencia. Previamente se había

elaborado el Plan de Contingencia de Respuesta a Incendio Forestal en el DDV, en el Sistema de Gestión de Negocios de GTB, en el que incluyó la publicación de los números de emergencia de la Gobernación y de las personas responsables que coordinan estos eventos en la empresa.

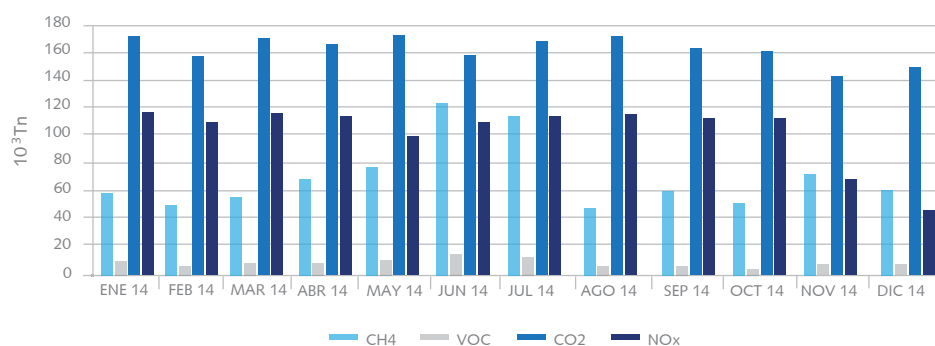
Finalmente, se promovió la participación de las cuadrillas comunitarias en las Jornadas de Actualización de Bomberos Forestales, organizadas por la Dirección de Recursos Naturales, DIRENA.

# INDICADORES DE DESEMPEÑO AMBIENTAL

## EMISIONES DE AIRE 2014

En la gestión 2014 se incrementó ligeramente la cantidad de CO<sub>2</sub> y se redujo la cantidad de CH<sub>4</sub> y Nox como resultado de la mayor combustión completa de los equipos principales de operación.

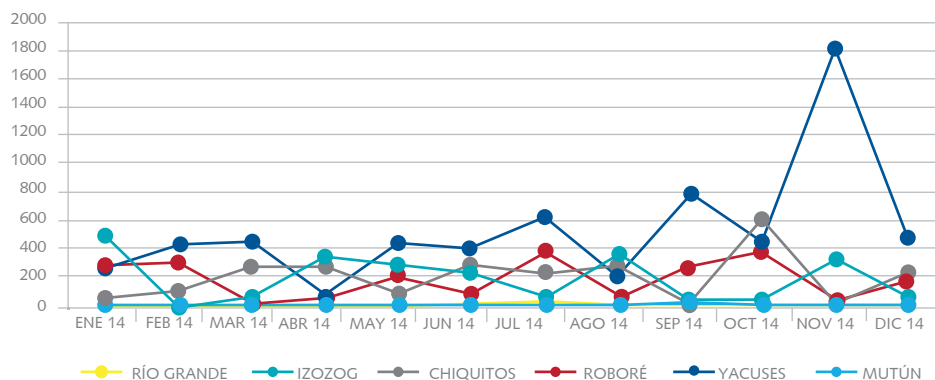
(Tn)



## RESIDUOS PELIGROSOS GTB 2014

La estación Yacuses presentó una considerable reducción en la generación de residuos peligrosos, específicamente aceite. En Izozog se registró la misma tendencia, al contrario de lo sucedido en Roboré y Chiquitos.

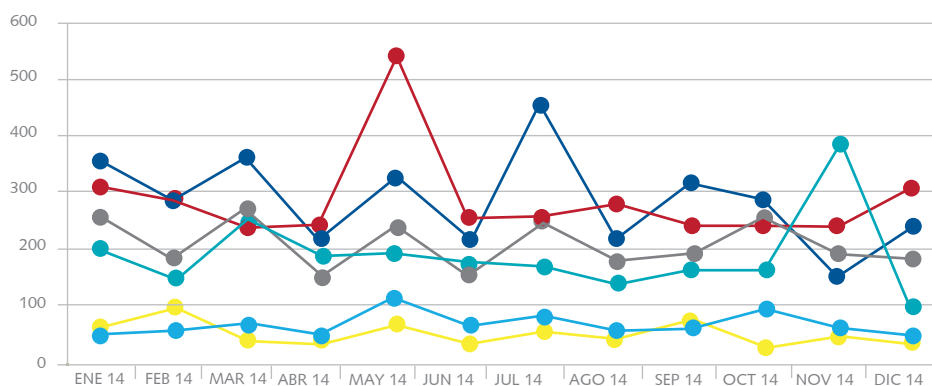
Kg/MES



## RESIDUOS NO PELIGROSOS 2014

Las estaciones Yacuses y Roboré presentaron un considerable incremento en la generación de residuos no peligrosos, a diferencia de Izozog donde se redujo considerablemente.

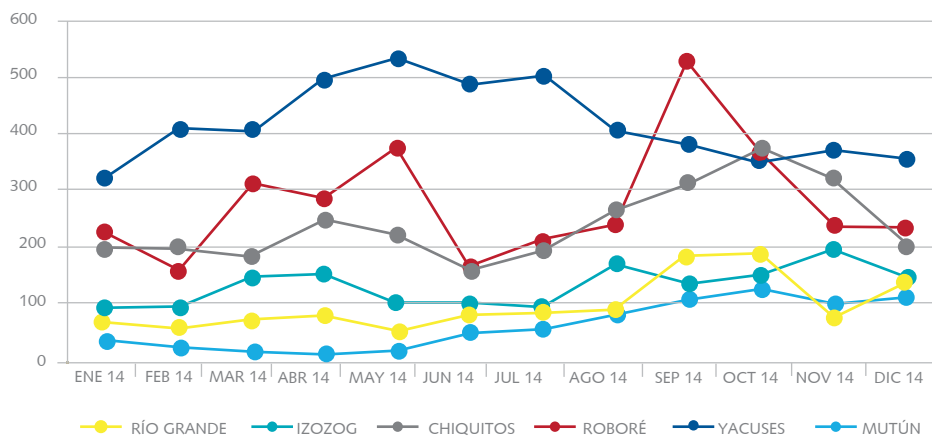
Kg/MES



## CONSUMO DE AGUA

Las estaciones Chiquitos e Izozog redujeron considerablemente el consumo de agua de pozo para uso industrial dentro de sus instalaciones en diciembre. Por el contrario, en Río Grande se presentó un incremento.

M<sup>3</sup>/MES

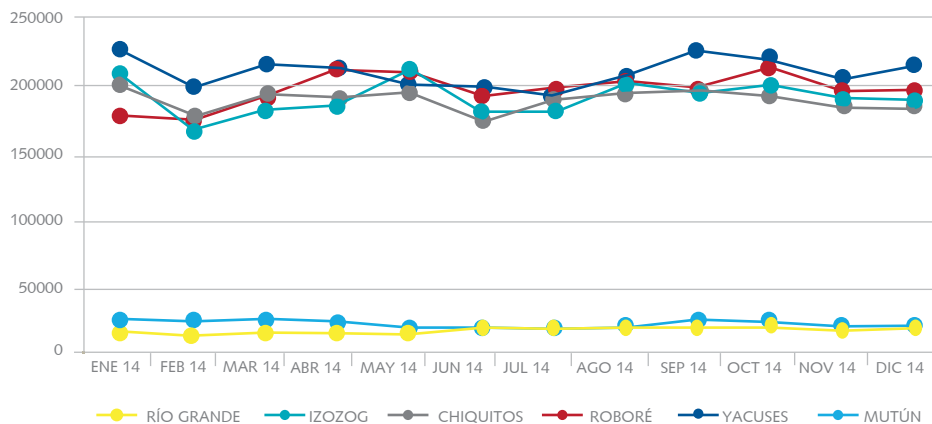




## CONSUMO DE ENERGÍA ELÉCTRICA GTB 2014

Kw /MES

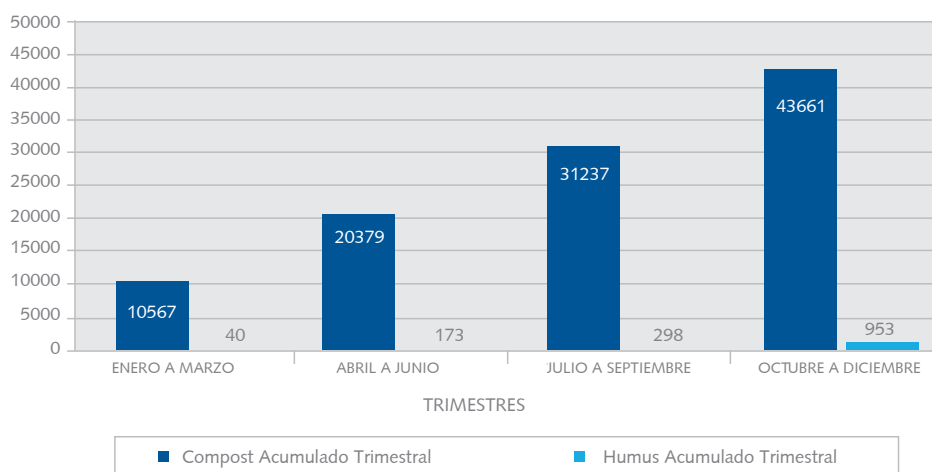
Todas las estaciones de GTB estuvieron estables en la demanda de energía eléctrica. En diciembre de 2014 los generadores operaron a un similar nivel de carga respecto al mes anterior.



## COMPOST Y HUMUS

EN KILOGRAMO POR TRIMESTRE

Durante la gestión se generaron 43.661 kilos de compost de las Estaciones de Izozog, Chiquitos, Yacuses y Roboré de los residuos biodegradables que fueron trasladados hasta las cámaras lombriceras de Palmito y la Aldea del Padre Alfredo, donde se generó un total de 953 kilos de humus.





# GESTIÓN AMBIENTAL

## EN PARQUE NACIONAL KAA IYA

Considerada como una experiencia exitosa de gestión ambiental, la empresa continuó con los programas de conservación y el fortalecimiento del Parque Nacional Kaa Iya, encarados mediante esfuerzos interinstitucionales de coordinación y cooperación.

Esta experiencia de conservación única en Bolivia ha llamado la atención internacional debido a los excelentes resultados obtenidos, fruto de varios factores, entre los que cabe destacar la alianza entre GTB, el SERNAP y las organizaciones indígenas ayoreo, chiquitanas y guaraníes para el monitoreo, control y desarrollo de programas de conservación, a través de un modelo de negocios inclusivos en el que la investigación constante sobre la vida silvestre en la zona que la empresa realiza, es generadora de información de gran valor científico, en beneficio de la conservación de las especies de flora y fauna en el país.





## APOYO A LA CONSERVACIÓN DEL PARQUE NACIONAL KAA IYA

Entre las acciones ejecutadas en 2014, GTB y el SERNAP firmaron una adenda al convenio de Monitoreo y Gestión Ambiental para el Parque Kaa Iya, mediante la cual se dará continuidad a los programas de conservación del parque nacional, con programas de control y vigilancia, proyectos de investigación de flora y fauna, dotación de infraestructura y capacitación de guarda parques y comunidades involucradas en las tareas de conservación.

También se participó en el Taller Conservación y Desarrollo para Vivir Bien que difundió la experiencia de gestión de GTB en el AMNI y se puso en marcha la exposición itinerante “Kaa Iya: El Amo del Monte”, una muestra fotográfica compuesta por 24 imágenes que reflejan la riqueza del área protegida y las buenas prácticas de conservación ambiental ejecutadas en el lugar. La exposición se presentó en Santa Cruz, Cochabamba y Potosí.

## GESTIÓN EN PORTERÍAS

El control de acceso al DDV tiene como objetivo principal el monitoreo y control del flujo de personas y equipos en las áreas cercanas al gasoducto para evitar el impacto de personas ajenas a la operación sobre la vía, el medio ambiente y las operaciones.

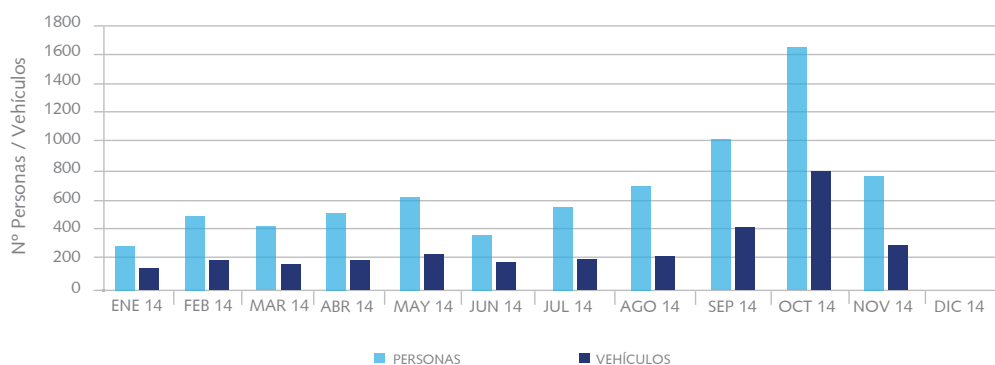
En este sentido, en abril de 2014, el Comité de Contratos de GTB autorizó la adjudicación a las organizaciones indígenas CCICH Turubó y CABI para la prestación de los servicios de porterías del DDV, vigilancia y control en las cuatro porterías.

En el marco de este proyecto, también se concretaron cuatro capacitaciones para el personal en primeros auxilios, seguridad en el trabajo, además del manejo y uso de trampas cámaras.

Otro logro que se destaca es la implementación de cultivos hidropónicos de producción de hortalizas para el consumo de la misma portería y la instalación de nueva infraestructura para climas tropicales, logrando un alto rendimiento de producción, tanto en época de verano como en invierno.

## REGISTRO DE VEHÍCULOS Y DE PERSONAS EN PORTERÍAS

Las porterías del DDV registraron el ingreso de 7.368 personas y 2.947 vehículos. Desde noviembre el paso por Tucavaca se encuentra intransitable debido al exceso de lluvias. El ingreso por Isla Verde está en condiciones para la circulación de motorizados.



# GESTIÓN

## AMBIENTAL EN RSE

### FUNDACION KAA IYA

Los principales proyectos de la gestión de la Fundación Kaa Iya durante la gestión han sido la reparación de la vivienda y construcción de un pozo de agua en el predio de la Fundación, así como también, el proyecto de Fortalecimiento del proceso de producción y comercialización del champú de Ñetira en la Comunidad Aguaragua.

La Fundación tiene como misión la promoción de la conservación, manejo y desarrollo socioambiental sostenible en el área de influencia del Gasoducto Bolivia - Brasil.

### CONSERVACIÓN DEL DELFIN BOLIVIANO

En el marco de esta iniciativa se destaca la edición del libro Bufeo Boliviano, en alianza con el Museo de Historia Natural Noel Kempff Mercado. La publicación se presentará en la gestión 2015 y tiene un alto valor científico como un insumo para el desarrollo de políticas de conservación del patrimonio natural boliviano.

### CONSERVACIÓN DEL JAGUAR

Estudios recientes realizados en la gestión pasada señalan un incremento de 72% en la frecuencia del registro de jaguares con trampas cámara en la zona comprendida entre las progresivas kp 102 y kp 268 del Derecho de Vía del gasoducto de GTB, en el Parque Nacional Kaa Iya.

Un hecho emblemático que destaca el alto nivel de conservación en el área y que ha sido reflejado a nivel mundial es la aparición de una jaguar hembra que fue avistada por primera vez el año 2005 en el área de la Estación de Compresión Izozog. A partir de ese momento su presencia en la zona ha sido continua debido a la seguridad y vigilancia que garantizan las condiciones ideales para su hábitat. Este hecho constituye un indicador muy importante sobre el estado de conservación de la especie y de que las medidas implementadas por la Dirección del Parque Kaa Iya, GTB y las Organizaciones indígenas han sido las adecuadas.



## PARQUE TEMÁTICO LA GUARDIA

El Parque Temático la Guardia es una iniciativa desarrollada entre GTB y YPFB, cuyo origen es una campaña de reforestación desarrollada en el Municipio de la Guardia.

Una vez concluida esta intervención, el Municipio de la Guardia, YPFB y GTB desarrollaron el proyecto del parque "Temático la Guardia" como un espacio de educación para la conservación y con la finalidad de preservar la zona reforestada y proteger áreas de bosque ribereño que están en buen estado de conservación.

## PROYECTO CENTRO DE RESCATE DE FAUNA YACUSES

En la gestión 2014 se destacó la iniciativa entre YPFB, GTB y la Fundación Kaa Iya, en coordinación con la Dirección General de Biodiversidad y Áreas Protegidas del Ministerio de Medio Ambiente, para la creación de un Centro de Custodia de Fauna Silvestre en Yacuses, con la finalidad de garantizar el espacio para la custodia de fauna.

## PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

En la gestión que concluyó el 31 de diciembre de la gestión 2014, la empresa destacó el significativo aporte a la comunidad científica a través de la elaboración de dos importantes documentos: el "Atlas de Cambio Climático de Bolivia", que contiene una sección específica dedicada al área de influencia de GTB, y el libro Bufo Boliviano, que consiste en la compilación de los resultados de las investigaciones realizadas sobre este mamífero acuático en el Proyecto de Conservación de GTB y el Museo de Historia Natural Noel Kempff Mercado.

Ambas publicaciones de gran importancia a nivel científico, pues mientras la primera es una importante herramienta para la planificación de los procesos de inversión de la compañía, la segunda es un documento de alto valor científico y un aporte al desarrollo del Plan Nacional de Conservación del Bufo. Ambos trabajos serán presentados en julio de 2015.

# GESTIÓN SOCIOAMBIENTAL

El programa de Monitoreo y Control Socioambiental ejecutado por GTB-SERNAP y las organizaciones indígenas fue destacado como un éxito mundial en conservación.

## NEGOCIOS INCLUSIVOS

En 2014 se cumplieron ocho años de Negocios Inclusivos que se lleva adelante con las organizaciones indígenas ayoreo, chiquitanas y guaraníes, en el marco del Programa de Control y Monitoreo del DDV de GTB, destacado como una de las mejores prácticas de la industria.

La empresa desarrolló este modelo de gestión basado en la alianza entre el Estado boliviano, representado por YPFB y el SERNAP, las organizaciones indígenas vecinas al Derecho de Vía y la empresa, con buenos resultados, pues se ha empoderado a las comunidades indígenas en la protección del Derecho de Vía en el área de influencia del Parque Nacional Kaa Iya, la conservación de las especies de flora y fauna y el control de la caza furtiva en los límites del área protegida.

Este modelo llega también a poblaciones vulnerables como mujeres portadoras de VIH y mujeres indígenas que reciben capacitación a través de los proyectos Epua Kuñataí, Alas de Mujer e Ichepe Usaka.





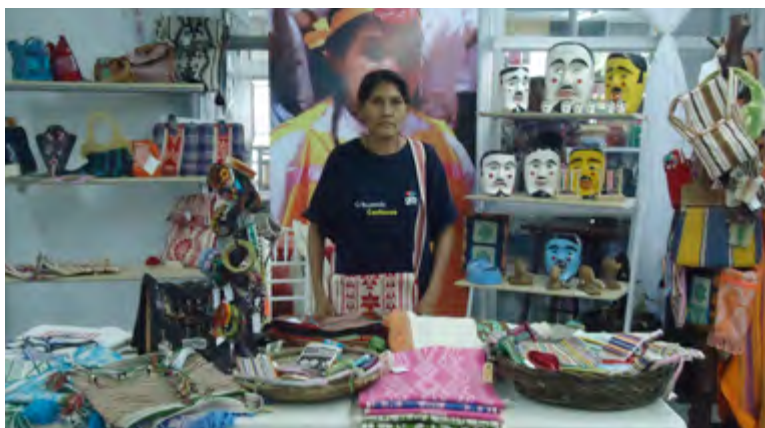
## EPUA KUÑATAÍ

Tiene como objetivo mejorar los ingresos familiares de un grupo mujeres portadoras de VIH que viven en Santa Cruz y a lo largo del Derecho de Vía. Cuenta con el apoyo de la Fundación del mismo nombre.



## PROGRAMA ALAS DE MUJER

Es un programa de formación de alto nivel en la confección de artesanías y otras artes y oficios, como la gastronomía y la panadería. Cuenta con la participación principal de las esposas de los trabajadores de GTB.



## ICHEPE USAKA

Apoya la producción artesanal y la comercialización de los productos de las organizaciones de mujeres indígenas en la tienda Ichepe Usaka, a precio justo y sin intermediarios. Abrió sus puertas en agosto de 2004 y desde entonces sigue muy activa.

## CONTROL DE DDV

En cuanto a la gestión de control de DVD y en el marco del cumplimiento regulatorio establecido en la legislación ambiental de Bolivia (Ley 1333) y lo dispuesto en la licencia ambiental de alcance particular DIA 611 © y el PPM PASA 2007-2017, la Gerencia de I-SSMS decidió gestionar un acuerdo entre ASOGAR (Asociación de Ganaderos de Roboré) y GTB, cuyo propósito es el de restringir la circulación en el DDV Kp 252 al Kp 463. El acuerdo consiste en mover dos portones a lugares estratégicos, que con la ubicación de otras cuatro porterías impedirán de manera definitiva el ingreso de terceros al DDV.

De la misma manera, se concretaron acuerdos con las asociaciones agroforestales en la zona de Candelaria, los mismos que tienen como propósito tener un acceso expedito de la carretera nacional al Kp 417, los 365 días del año. Este acuerdo también tiene la finalidad de proteger la flora y fauna del DDV y área circundante.

## MANTENIMIENTO DE CAMINOS

Se concretó una alianza con el Gobierno Autónomo Municipal de Roboré para realizar el mejoramiento a los caminos de acceso de los ganaderos de la zona, que también permite el acceso al DDV. En el marco de acuerdo se planificaron trabajos en los tramos Roboré - Kp 328, Camino Ganadero al Sur (Kp 279 - Kp 31), Puesto Militar Suárez Arana-Ripio Blanco.

De igual manera, con el apoyo del Servicio Departamental de Caminos, y en el marco de una alianza con la Sub-Gobernación de la provincia Germán Busch, se realizó el mantenimiento a los caminos de Palmito-Estación Yacuses y el acceso que va desde el Cruce Mutún hasta El Carmen de la Frontera.

Así mismo, con la intención de realizar el mantenimiento del tramo San José - Tucavaca, se realizaron gestiones ante la ABC y se procedió con una inspección conjunta con el responsable de la zona de San José de Chiquitos y personal de la empresa.

## MONITOREO SOCIO AMBIENTAL

Como parte de los objetivos estratégicos de la Gerencia de I-SSMS, se realizó la Readecuación del Sistema de Monitoreo Socio Ambiental con los vecinos de primer grado y se entregó un informe con los datos actualizados de nuevos vecinos en el DDV.

Asimismo, se puso en marcha el relevamiento de los 557 kilómetros del DDV, identificando aspectos que deben ser mejorados y se elaboraron proyectos de Acción Social con ASOGAR y con las asociaciones agroforestales de la zona de Candelaria, con la finalidad restringir y mejorar el control de acceso de personas ajenas a GTB en el DDV.



Las acciones de Responsabilidad Social Empresarial se ejecutan de acuerdo con el Procedimiento GPS.020 y son concebidas como la contribución activa y voluntaria al mejoramiento social, económico y ambiental a las comunidades del área de influencia, entendiéndose a estos como los vecinos de primer, segundo y tercer grado.

## PROYECTOS DE INVERSIÓN SOCIAL ESTRATÉGICA

### FUNDACIÓN LEVÁNTATE MUJER

Mujeres familiares de trabajadores GTB hacia la consolidación de un Negocio Inclusivo.

### GOBIERNO AUTÓNOMO MUNICIPAL CABEZAS

Implementación de Infraestructura y Ampliación del Vivero Municipal en el Distrito Francisco Mora del Municipio de Cabezas.

### CAPITANÍA DE ALTO Y BAJO ISOSO - CABI

Innovación tecnológica de impacto social. Crianza de gallinas pirocas de doble propósito (huevo y carne) y producción de huevos fértiles aptos para incubación natural (Huevos API).

### CAPITANÍA DE BAJO ISOSO - CBI, CAPITANÍA DE ALTO ISOSO - CAI Y FUNDACIÓN CERAÍ

Impulso al desarrollo socio económico de las comunidades guaraníes de Tamachindi, Alto Isoso y Miñi Yuqui, Bajo Isoso; del municipio de Charagua, mediante el mejoramiento de la gestión ganadera.

### CENTRAL DE COMUNIDADES INDÍGENAS DE CHIQUITOS TURUBÓ (CCICH-T)

Implementación de ganado bovino doble propósito en 5 comunidades afiliadas a la Central de Comunidades Indígenas de Chiquitos Turubó (CCICH-T).

### CENTRAL INDÍGENA CHIQUITANA AMANECER ROBORÉ - CICHAR

Implementación de una granja de cerdo en la comunidad de San Pedro, perteneciente a la central indígena Chiquitana del Municipio de Roboré.



### CENTRAL INDÍGENA CHIQUITANA DE PAILÓN (CICHIPA)

Ampliación de la infraestructura y equipamiento de la granja de cerdos en la Comunidad Indígena Poso del Tigre del Municipio de Pailón.

### HONORABLE ALCALDÍA MUNICIPAL DE EL CARMEN RIVERO TORRES

Implementación de mobiliarios para los comedores de 15 Unidades Educativas en Comunidades del Municipio de El Carmen Rivero Torres.

### COMUNIDAD INDÍGENA GUARANÍ JOSERAVI

Alambrado perimetral de la Comunidad Joseravi - Fase II.

### COMUNIDADES NUEVA ESPERANZA Y TENTAREMBEY CON EL APOYO DE FUNDACIÓN CERAI

Fortalecimiento de la producción ganadera, como una alternativa para el desarrollo socio económico local de las Comunidades de Tentarembey y Nueva Esperanza del Bajo Isoso del Municipio de Charagua.

### COMUNIDAD CAMPESINA EL PALMITO

Producción de alimentos para animales porcinos.

### H.A.M. - ROBORÉ - CENTRO PARA LA PARTICIPACIÓN Y EL DESARROLLO HUMANO SOSTENIBLE

Fortalecimiento del Desarrollo Económico Local de Roboré a través del Turismo Sostenible.

### FUNDACIÓN LEVÁNTATE MUJER

Construyendo el empoderamiento y autonomía de mujeres VIH positivas del departamento de Santa Cruz.



# GTB APROBÓ Y TIENE EN EJECUCIÓN 21 PROYECTOS DE ACCIÓN SOCIAL

## PROYECTOS DE ACCIÓN SOCIAL

1	APCOB	Promoción de la salud preventiva y curativa para el pueblo ayo-reo del departamento de Santa Cruz.
2	FUNDESOC	Jóvenes contrayendo Horizontes de Vida.
3	APAC	Taller de preparación de Coro y Orquesta de Santiago de Chiquitos para su participación en el Festival Internacional de Música Renacentista y Barroca Americana Misiones de Chiquitos 2014.
4	GTB	Salud preventiva y curativa para los niños, adolescentes y adultos en los municipios, comunidades y organizaciones vecinas de GTB.
5	GTB	Seguimiento de proyectos antiguos. Mantenimiento de equipos y maquinaria a comunidades vecinas al gasoducto.
6	GTB	Feria de Puerto Suárez.
7	GTB	Expo Manos y Frutos Bolivianos.
8	GTB	Fortalecimiento del Parque Temático y Difusión La Guardia.
9	GTB	Fase II de Imágenes Kaa Iya.
10	GTB	Mejoramiento del camino de acceso a la comunidad Palmito - Estación Yacuses y calles de la comunidad de Palmito.

11	GTB	Mejoramiento del camino de acceso al Cruce Mutún - Carmen de la Frontera.
12	GTB	Inspección DDV.
13	GTB	Reutilización de equipos de computación.
14	PALMITO, CANDELARIA Y SANTA ANA	Dotación de mobiliario para los comedores escolares en las unidades educativas de las tres comunidades.
15	FADA	Construcción de las Nuevas Salas de Emergencias del hospital de Niños "Dr. Mario Ortiz Suárez", compra e instalación del sistema Hidro - sanitario.
16	TURUBO	Expocruz 2014, participación de la tienda.
17	MUNICIPIO DE SAN JOSÉ DE CHIQUITOS	Disfusión y promoción de la Orquesta Municipal de Cuerdas San José de Chiquitos.
18	GTB - YPFB	Dotación de medicamentos para los damnificados del Beni - Bolivia, en apoyo al Plan Nacional de Contingencia en su componente de Inundaciones - Área de Respuesta de Salud.
19	MANCOMUNIDAD DE MUNICIPIOS CHQUITANOS	Brigadas Médicas de asistencia social en la Mancomunidad de Municipios Chiquitanos.
20	SERNAP-PARQUE KAA IYA	Taller Nacional de Cambios Climáticos y Desarrollo Sustentable en Áreas Protegidas.
21	MUNICIPIO DE CABEZAS	Expo Sur Cabezas 2014.

## PARTICIPACIÓN EN FERIAS

A TRAVÉS DEL DEPARTAMENTO SOCIO AMBIENTAL DE LA GERENCIA DE I-SSMS LA EMPRESA PARTICIPA ANUALMENTE EN DIFERENTES FERIAS QUE SE EFECTÚAN EN LOS MUNICIPIOS VECINOS EN EL ÁREA DE INFLUENCIA DEL GASODUCTO, APOYANDO A LOS DIFERENTES PROYECTOS PRODUCTIVOS DE LAS COMUNIDADES VECINAS. DE ESTA MANERA DA A CONOCER EL TRABAJO QUE SE REALIZA CON LAS COMUNIDADES.

### TURUBÓ

Expocruz 2014, participación de la tienda.

---

### GTB

Feria de Puerto Suárez.

---

### GTB

Expo Manos y Frutos Bolivianos.

---

### MUNICIPIO DE CABEZAS

Expo Sur Cabezas 2014.

---

### CÁMARA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE LA PROVINCIA GERMAN BUSCH

Expo Pantanal, en su 11va versión.

La Fexpo Pantanal realizada del 4 al 8 de noviembre, fue el escenario para exhibir y ofrecer los productos de la tienda Ichepe Usaka, los cuales son elaborados por artesanas indígenas, de los pueblos chiquitano, ayoreo y guaraní.

También en el marco de la feria se presentó el proyecto de lombricultura de la comunidad de Palmito y la Aldea del Padre Alfredo de San José de Chiquitos.



## JORNADAS DE ACCIÓN SOCIAL

El objetivo de las mismas es promover la participación de miembros de la empresa en estas jornadas, de manera que interactúen con pobladores de las distintas comunidades, ejecutando de manera conjunta algunas actividades de un proyecto para beneficio de los mismos pobladores. Durante la Gestión 2014 se ejecutaron 6 Jornadas de Acción Social.

### HOSPITAL DE NIÑOS DEL 07 AL 11 DE ABRIL - LEGAL

- > Día del Niño. Entrega de proyectos para el Hospital de Niños Dr. Mario Ortiz y el Oncológico.
- > Instalación de aires acondicionados y sistema hidrosanitario para el área de emergencias.
- > Confraternización entre funcionarios de GTB y los niños del Oncológico con entrega de juguetes, material escolar y un kit de cuidados para los niños con cáncer.

### SANTA CRUZ 31 DE MAYO - SSMS

- > Jornada de Acción Social Fexpo Mujer 2014.
- > Exposición e informe sobre el impacto positivo de los proyectos Ichepe Usaka (Artesanas Indígenas), Epuá Kuñataí (Mujeres con VIH) y el emprendimiento de las esposas de los trabajadores de GTB en el proyecto Alas de Mujer.

### SANTIAGO DE CHIQUITOS DEL 30 DE JUNIO AL 04 DE JULIO / DEL 07 AL 11 DE JULIO - OPERACIONES

- > Refacción Escuela de Música Santiago. Tareas de refacción de este centro educativo con la finalidad de mejorar la infraestructura en la cual se ejecutan las clases.

### ROBORÉ DEL 11 AL 15 DE AGOSTO - COMERCIAL

- > Construcción del vivero/huerto para el Geriátrico Roboré. Construcción de un vivero para cultivar especies ornamentales y frutales.

### SANTA CRUZ DEL 13 AL 17 DE OCTUBRE - FINANZAS

- > Apoyo al Hogar San José con la limpieza y recolección de equipos y materiales para el hogar.

### YACUSES Y MUTÚN DEL 17 AL 21 DE NOVIEMBRE - SSMS

- > Jornada Antiestrés en las Estaciones. Taller orientado al manejo de estrés y el equilibrio familiar, a través del orden y la limpieza.





Balance Social  
**2014**

DIÁLOGO CON  
PARTES INTERESADAS



La fuerza que transforma Bolivia





## DÍALOGO CON PARTES INTERESADAS

Las acciones, alianzas y políticas adecuadas puestas en marcha por GTB desde el inicio de sus operaciones han logrado que en la gestión 2014 se cumplieran 17 años sin conflictos sociales que afecten la operación, un hito destacable para el negocio, que comprueba el alto nivel de la relación entre GTB y los Municipios, comunidades y Organizaciones Indígenas del área de Influencia. Es importante destacar también la implementación de un sistema de seguimiento electrónico para monitorear todas las actividades ligadas a la operación y atender oportunamente los inconvenientes, antes de que éstos se tornen en conflictos.





## ORGANIZACIONES INDÍGENAS Y MUNICIPIOS

En la gestión 2014, se ejecutaron trece convenios con organizaciones indígenas, comunidades y municipios de primer, segundo y tercer grado de vecindad.

Así también se destacó la decimo-segunda versión de la Inspección al DDV con organizaciones indígenas chiquitanas, guaraníes y ayoreas en el área de influencia y la decimoprimera Inspección a las estaciones con municipios, comunidades campesinas y la ANH. Estas inspecciones fueron reconocidas por los municipios, organizaciones indígenas y comunarios como una de las mejores prácticas de control social.

Cabe destacar en estas inspecciones

la participación de delegados de la Central Indígena del Oriente Boliviano (CIDOB), Central Ayorea Nativa del Oriente Boliviano (CANOB), la Central de Pueblos Étnicos de Santa Cruz (CPESC), delegados de la Dirección General de Medio Ambiente del Ministerio de Medio Ambiente, de la Dirección General de Gestión Socio Ambiental, del Ministerio de Hidrocarburos y de YPFB.

En este periodo la empresa también recibió gran cantidad de información nueva acerca de los vecinos que se encuentran dentro del área de influencia, los mismos que han sido registrados en una matriz que está a disposición de todo el personal de GTB.





## SINDICATO GTB

Durante la gestión 2014 el Sindicato de Trabajadores celebró su octavo aniversario. En todo este tiempo ha contribuido a través de su gestión a velar por los derechos e intereses de los trabajadores de la empresa. Entre sus actividades mantuvo el programa de visitas a estaciones, organizó la participación de la empresa en las Olimpiadas Petroleras 2014 y otras.

## COMITÉ MIXTO

En cumplimiento a la ley N° 19688 GTB cuenta con un Comité Mixto, Instancia conformada por seis representantes, tres pertenecientes a la administración de la empresa y tres laborales.

Su principal función es cumplir y hacer cumplir la Ley General de Higiene, Seguridad Ocupacional y Bienestar, velando por el bienestar de los trabajadores, mejorando las condiciones laborales mediante la reducción de riesgos y cuidando el ambiente laboral.

Uno de los logros destacables del Comité Mixto es la aprobación del Programa Calidad de Vida, que consiste en promover entre los empleados la realización de actividad física, como un mecanismo contra el estrés laboral. Este Programa ha tenido excelentes resultados y una participación entusiasta y masiva de los funcionarios de la empresa.



# Balance Social 2014

ACTAS



La fuerza que transforma Bolivia



GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

**ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS****ACTA DE LA 12va. INSPECCIÓN DEL DERECHO DE VÍA Y LAS ESTACIONES DE GAS TRANSBOLIVIANO S.A.**

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho De vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplado la realización de una inspección anual, por parte de las organizaciones indígenas del área de influencia de GTB al Derecho De Vía y las Estaciones del Gasoducto Bolivia-Brasil.

La 12va. Inspección fue planificada, por la gerencia de SSMS-I de GTB y coordinada con las organizaciones de su área de influencia: CIDOB, CANOB, CPESC, CBI, CAI, CABI, CCICH-TURUBO, CICHAR, CICHIPA, CICHGB, el Parque Nacional Kaa Iya del Gran Chaco y el Ministerio de Hidrocarburos como Organismo Sectorial Competente (OSC).

La invitación fue cursada a todas las organizaciones citadas anteriormente, el PNKI, el Ministerio de Medio ambiente como Autoridad Ambiental Competente y el Ministerio de Hidrocarburos como OSC.

La inspección del DDV se realiza con los siguientes objetivos:

- Explicar y verificar en campo, el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia-Brasil operado por Gas TransBoliviano S.A.
- Observar las condiciones de Gestión "Socio Ambiental" a lo largo del derecho de vía y estaciones
- Verificar el estado actual del derecho de vía (franja de circulación, porterías de vigilancia, seguridad, vegetación y otros)

Fueron 11 organizaciones indígenas que confirmaron su participación, la Dirección del Parque Nacional Kaalya y el Ministerio de Hidrocarburos, con los cuales se coordinó la logística, el punto inicial de la inspección fue en la ciudad de Santa Cruz. Se lamentó la ausencia de los delegados de la OICH y la Autoridad ambiental Competente, el equipo de inspección tuvo una caravana fue conformada por 42 personas y 12 camionetas 1 ambulancia y 2 vagonetas.

El domingo 07 de Septiembre comenzaron a llegar los delegados de las organizaciones al "Hotel LP". Donde se entregaron a los delegados el Equipo de Protección Personal (EPP), según las normas de seguridad de GTB. A cada delegado se le entregó: 2 camisas, 2 pantalones, 1 polera, 1 par

de botines, gorra, guantes, gafas, protector auditivo y un bolsón para el equipaje.

De igual manera se entregó a cada delegado un bolso (ya sea chiquitano, ayoreo o guaraní) incluyendo la guía del recorrido.

Posterior a la entrega se realizó el llenado de la ficha médica de cada participante de las organizaciones.

El lunes 08 de Septiembre, el punto de reunión fue en el "Hotel LP", donde se realizó la "Inducción Plan de viaje diario" por parte del Lic. Rodrigo Quintana, luego se procedió con la "Inducción de Seguridad" a cargo del Ing. Freddy Cardona.

Luego se distribuyó a los delegados en los vehículos y a horas 7:00 am. Se partió rumbo a la progresiva Kp 11 de gasoducto dando por iniciada la 12va. Inspección.

Al ingreso del Kp 11 se dio una inducción de seguridad, posteriormente las palabras de Bienvenida a cargo del Gerente de operaciones Ing. Michel Caballero y del Gerente de SSMS-I Ing. William Montero, también se contó con la presencia de la Gerente de asuntos Legales Lic. Katherine Ribera y la Gerente de Finanzas Lic. Tatiana Justiniano.

Posteriormente se realizó la inspección al sitio y la presentación del proyecto "Defensivos Río Grande" a cargo del Ing. Carlos Carvalho, se continuó con el recorrido hasta el Kp 27 donde hubo la presentación del proyecto de "Automatización Válvula" por parte del Ing. Roberto Vedia, continuando con la inspección se tuvo la presentación de "Válvulas/Termogeneradores" y "Hundimientos" en el Kp 45 a cargo del Ing. Iván Meneses.

Se continuó con la inspección sobre el DDV hasta la Portería del Kp 67 donde se presentó el Diagnóstico "Estudio para el Plan Quinquenal de Revegetación DDV" y se realizó un almuerzo de confraternización, se cerró la actividad con unas palabras del Gerente de SSMS-I posteriormente se realizó la desmovilización hacia la ciudad de Santa Cruz de la Sierra.

El martes 09 de septiembre la caravana partió a las 08:00 de la mañana rumbo a la localidad de San José de Chiquitos. Previo a la salida, en el "Hotel LP" se realizó la "Inducción Plan de viaje diario" por parte del Lic. Rodrigo Quintana, luego se procedió con la "Inducción de Seguridad" a cargo del Ing. Freddy Cardona.

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

## ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS

A las 15:00 horas se arribó a la Portería Tucavaca, donde se realizó un almuerzo de confraternización. Luego del almuerzo se realizó la bienvenida al Parque Kaa Iya del Gran Chaco a cargo del jefe de Protección Jorge Banegas.

A horas 16:00 se organizaron tres grupos de trabajo para iniciar las actividades de inspección en la zona del DDV dentro del área protegida, el primer equipo hizo trabajo con trampas cámara a cargo del Lic. Roberto Dominguez, el segundo equipo hizo registros de información socio ambiental a cargo del Lic. Rodrigo Quintana con computadoras portátiles y el tercer equipo a cargo del Ing. Juan de Dios roca se dedicó a mediciones de ruido y luz.

A horas 19:00 se efectuó la cena en el campamento Tucavaca del PNKI, luego se realizaron las presentaciones de "Negocios Inclusivos a cargo de CCICH - Turubó", "Aspectos Bióticos- GTB", "Seguridad Operativa- GTB", "Proyecto monitoreo Impacto Antrópico GTB- Parque Kaalya" y finalmente la presentación de los datos de trabajo de campo.

El miércoles 10 de Septiembre, se dirigieron desde la portería de Tucavaca a la estación de Compresión Chiquitos. Previo a la salida se realizó la "Inducción Plan de viaje diario" por parte del Lic. Rodrigo Quintana, luego se procedió con la "Inducción de Seguridad" a cargo del Ing. Javier Cuellar.

En la estación luego de la inducción de seguridad, se realizó la inspección operativa y ambiental de la estación.

Luego de la inspección, la caravana continuó su recorrido hacia el KP 328 y de la misma manera, hacia la Estación de Compresión Roboré, donde se compartió el almuerzo.

Retornando a la Portería del Kp 328 se abastecieron de combustible los vehículos y se procedió con la presentación de los trabajos y proyectos realizados con la organización indígena TURUBO en el marco del programa de "Negocios Inclusivos" donde se presentaron los proyectos de "Cultivos Hidropónicos", "Lombricultura", "Energía Solar", "Meliponicultura" y se explicó detalles sobre la gestión administrativa del sistema a cargo del Lic. Javier Casupa.

Finalmente la caravana se dirigió al pueblo de Roboré, lugar en el que se tuvo una cena en el "Hotel Las Lajas".

El día jueves 11 de Septiembre, previo a la salida se realizó la "Inducción Plan de viaje diario" por parte del Lic. Rodrigo Quintana, luego se procedió con la

"Inducción de Seguridad" a cargo del Ing. Javier Cuellar.

La caravana partió desde la localidad de Roboré hacia el Kp 424, de ahí se continuó por el DDV hasta el Kp 463. En este tramo la caravana salió a la carretera e ingresó nuevamente al DDV por el Kp 487.

Se ingresó a la Estación Yacuses, donde se realizó la inducción de seguridad, posteriormente se dio a conocer la gestión operativa y ambiental de la Estación de Compresión.

Posterior al almuerzo en la misma estación, se conformaron grupos de trabajo para realizar tareas de monitoreo en "Medición de Emisiones" a cargo del Ing. Juan de Dios Roca, "Calidad de Agua" a cargo del Lic. Roberto Dominguez y "Contaminación Bacteriológica" a cargo del Lic. Javier Casupa.

Finalmente la caravana se dirigió a la localidad de Puerto Quijarro para pernoctar.

El día viernes 12 de Septiembre, previo a la salida se realizó la "Inducción Plan de viaje diario" por parte del Lic. Rodrigo Quintana, luego se procedió con la "Inducción de Seguridad" a cargo del Ing. Javier Cuellar.

Desde Puerto Quijarro se partió a la estación de Yacuses donde se ingresó al DDV hasta el Kp 507, posteriormente se continuó el viaje por carretera para volver a ingresar al DDV en el kp 532 continuando el viaje hasta el Kp 557 en la estación mutún.

En la Estación de Medición Mutún, se dio la inducción de seguridad, posteriormente se efectuó un churrasco de confraternización en el que se dieron palabras por parte de las distintas autoridades presentes y se realizó la entrega de los certificados de participación y se cerró la actividad con la inspección a las instalaciones.

Finalmente en las instalaciones del Hotel "KAAN-MARC" los delegados de las organizaciones indígenas y GTB se reunieron en la sala del comedor para revisar el acta de la inspección 2013 y definir las conclusiones y recomendaciones de la 12va. Inspección correspondiente a la gestión 2014.

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

## ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS

### Observaciones:

#### Aspectos Destacados

1. Se ha evidenciado el cierre de las observaciones evacuadas en la anterior inspección
2. Se ha visto una adecuada gestión social y medio ambiental en el sistema de GTB, se destacan los programas de monitoreo de impacto antrópico, aspectos bióticos y gestión ambiental de la operación.
3. Se han evidenciado mejoras en el plan de inspección con actividades, se han ejecutado prácticas de monitoreo y talleres de trabajo en grupo.
4. Se ha evidenciado que gran parte del DDV la revegetación está en buenas condiciones
5. Se ha podido evidencia que no existen quemaduras ni incendios forestales en las zonas inspeccionadas
6. Se ha evidenciado una mejora en las condiciones de Salud y Seguridad en la inspección
7. Se ha evidenciado una buena gestión y coordinación entre el Parque Nacional Kaa-Iya, las Organizaciones Indígenas Chiquitanas/Ayoreas/Guaraníes y GTB.
8. Se destaca la tecnología y la seguridad que maneja la empresa, los niveles de seguridad y control.
9. Se ha podido evidenciar que se han hecho mejoras en 18 válvulas del sistema en cuanto a seguridad, protección y automatización.

#### Aspectos para Mejorar

1. Analizar la factibilidad de hacer mejoras al programa de inspección en lo relacionado a factores de tiempo, hospedaje y recorrido.
2. La acreditación de los delegados por parte de algunas organizaciones ha sido posterior a los plazos, no se han tenido muchas delegadas mujeres.
3. En el kp 503 y kp 504 y kp 532 se ha evidenciado que hay de asentamientos nuevos dentro de la franja de seguridad de 200 mts. Las organizaciones indígenas de la zona pueden apoyar con las gestiones.
4. La válvula de del nuevo cruce en el kp 5+300 no cuenta con techo y alambrado perimetral.

### Recomendaciones

2

1. Se recomienda continuar con las actividades de inspección al DDV de GTB por parte de las organizaciones indígenas del área de influencia del proyecto con fines de monitoreo y control social.


En conformidad firmamos al pie del presente documentos.

4

  
Andres Chiqueno Etacore  
Delegado CANOB

  
Zoila Monasterio Paredes  
Delegado CANOB

  
Luis Ernesto Arrazola Alpire  
Delegado CABI

  
Evelin Rivero Segundo  
Delegado CABI

  
Bernardo Tomicha Masai  
Delegado CIDOB

  
Roman Vaca Vaca  
Delegado CBI

  
Luis Romero  
Delegado CBI

Q



4

6

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS



Emiglio Poiche Rivero  
Delegado CICHAR



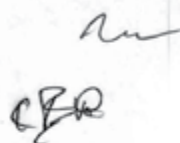
Vanesa Rivera Perez  
Delegado CICHAR



Ricardo Quezada  
Delegado CICHIPA



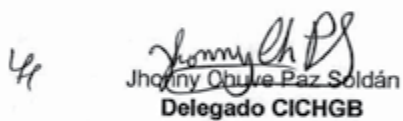
Freddy Suarez Saucedo  
Delegado CICHIPA



Julio Socoré Rivero  
Delegado CCICH-TURUBO

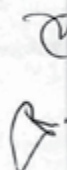


Linzay Abrego Dorado  
Delegado CCICH-TURUBO



Jhonny Obule Paz Soldán  
Delegado CICHGB

José Augusto Castedo Castedo  
Delegado CICHGB



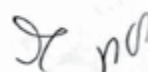
Cirilo Yerema Miguel  
Delegado CAI



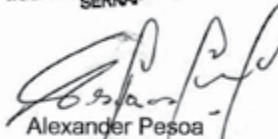
Limberg Saucedo Pinto  
Delegado CPESC




Filemón Soria Modesto  
Delegado CPESC



7

  
 Herbert Julio Escalante Gallardo  
**Ministerio Hidrocarburos y  
Energía**
  
 Jorge Banegas  
**Jefe de Protección PNKI**  
*Sr. Jorge Banegas F.*  
**JEFE DE PROTECCIÓN**  
**PARQUE NACIONAL YAGUAN CHAGO**  
**SERNAP**
  
 Renal Paredes  
**Guardaparques PNKI**
  
 Alexander Pesoa  
**Guardaparques PNKI**
  
 William Montero  
**Gerente SSMS-I**  
**GTB**
  
 Michel Caballero  
**Gerente Operaciones**  
**GTB**

 Katherine Ribera  
**Gerente Senior de Asuntos  
Legales**  
**GTB**


 Tatiana Justiniano  
**Gerente Senior de  
Administración y Finanzas**  
**GTB**
  
 Rodrigo Quintana  
**Sub Gerente Socio Ambiental**  
**GTB**



GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

## ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS

  
Freddy Cardona  
Jefe Senior de Salud y  
Seguridad  
GTB


  
Iván Meneses  
Jefe de Mantenimiento de  
Lineas  
GTB

  
Juan de Dios Roca  
Analista 2 de Monitoreo  
Ambiental y GIS  
GTB

  
Bruno Westermann  
Medico De Salud Ocupacional  
GTB

  
Roberto Dominguez  
Supervisor Ambiental  
GTB

  
Javier Cuellar  
Supervisor de Seguridad  
GTB

  
Javier Casupa  
Relacionador Comunitario I  
GTB

  
Claudio Montero  
Relacionador Comunitario I  
GTB





ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA  
Ministerio de Hidrocarburos y Energía

## ACTA DE INSPECCIÓN Y RECORRIDO AL GASODUCTO BOLIVIA - BRASIL ORGANISMO SECTORIAL COMPETENTE

### 1. DATOS GENERALES

Actividad Obra o Proyecto	Gasoducto Bolivia - Brasil
Empresa	Gas TransBoliviano S.A.
Representante Legal	Katya Diederich
Departamento	Santa Cruz
Provincias	Cordillera y German Bush
Licencia Ambiental	Declaratoria de Impacto Ambiental Renovada DIA-070702/070703/071401/071402-04 N° 611(c)/07

### 2. DESARROLLO DE LA INSPECCIÓN

Las actividades de recorrido e inspección in situ al derecho de vía y a las estaciones de compresión del Gasoducto Bolivia - Brasil, donde se inició en fecha 8 de septiembre de 2014 con palabras de inauguración por el Ing. William Montero en el área del Kp 5.

Se entró a orillas del río grande para visitar a la contratista Marserpet que es la encargada de realizar las actividades de implementar los Pilotes GTB 2014 para la protección del gasoducto donde personal de la contratista explico los trabajos que se realizaron y el porqué de los Pilotes, luego se realizó el recorrido del DDV para llegar al Kp 27 220, donde el encargado de mantenimiento del gasoducto realizo la explicación de la válvula de bloqueo, para luego continuar con el recorrido de inspección al DDV.

En fecha 9 de septiembre de la presente gestión se realizó el viaje de todos los participantes de la inspección al campamento de Tucavaca, para luego realizar actividades de campo sobre el DDV como en el área de Estación de compresión Chiquitos, los participantes se dividieron en tres grupos para realizar trabajos de monitoreo como por ejemplo: medición de luz, ruido, cámaras trampa y avistamiento, para luego concluir con la presentación de estas actividades y la presentación del manejo que se realiza en el parque Kaa Iya.

En fecha 10 de septiembre de 2014, se inició con la inspección al termogenerador N° 4 que se encuentra en el Kp 226 318, donde el jefe de mantenimiento del gasoducto realizo la explicación respectiva del funcionamiento y su aprovechamiento del mismo. Se inspecciono el DDV hasta llegar a la Estación de Compresión Chiquitos, en la estación se realizó el recorrido de inspección por los participantes en tres grupos, donde se visitaron las unidades de la estación de compresión, para luego continuar con el recorrido de inspección sobre el DDV. Se llegó a la Estación de Compresión Robore donde se almorzó, para luego continuar con la inspección a la portería de control en el Kp 328 el mismo es controlado por indígenas de la central Turubo.

En fecha 11 de septiembre de 2014, se empezó con el recorrido del DDV para luego llegar a la Estación de Compresión Yacuses, donde se realizó el recorrido de inspección a las instalaciones de la estación, para luego realizar trabajos de

MINISTERIO DE HIDROCARBUROS Y ENERGÍA, CENTRO DE COMUNICACIONES LA PAZ, PISO 12 TELEFONO 2274050 AL 53 FAX 2141357

*[Firmas manuscritas]*

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

## ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA  
Ministerio de Hidrocarburos y Energía

monitoreo de calidad de aguas, análisis bacteriológico y medición de gases de fuentes fijas.

En fecha 12 de septiembre de 2014, se inició con el recorrido de inspección al DDV del gasoducto, para luego llegar a la Estación Mutun, donde se realizó el recorrido de inspección al área de entrega del gas a la Republica del Brasil.

### 3. OBSERVACIONES POR PARTE DEL OSC

En el camino de acceso para ingresar al parque Kaa Iya se ha evidenciado algunos letreros de información donde hacen referencia tocar bocina en algunas curvas del camino de acceso.

En el Kp 21 al 22 y Kp 23 al 24 en el derecho de vía del gasoducto se ha evidenciado la falta de revegetación.

### 4. ACLARACIONES POR PARTE DEL REPRESENTANTE DE LA AOP

GTB informo que por razones de seguridad dada la complejidad del trazo del camino de acceso se han colocado los letreros de tocar bocina para evitar accidentes vehiculares.

Se informó que se está elaborando un plan quinquenal de reforestación para áreas críticas en coordinación con los vecinos, que será enviado al OSC y AAC una vez concluido.

### 5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Las actividades programadas por la Empresa Gas Transboliviano, al Gasoducto Bolivia - Brasil, con el recorrido de inspección al derecho de vía y estaciones de compresión que cuenta el gasoducto, se cumplió con lo programado.

Se ha constatado que las organizaciones sociales y la empresa, tiene una relación activa como por ejemplo: el programa negocios inclusivos.

Es importante resaltar que la empresa programo los trabajos de monitoreos (luz, ruido, calidad de agua y emisión de gases en fuentes fijas) y trabajos de campo (trampa cámaras, avistamientos, huellas y fauna) en el área del parque Kaa Iya, para que los participantes tengan conocimiento de como la Empresa está cumpliendo con la normativa vigente.

Las observaciones del punto 3 la empresa deberá considerar, para luego ser informado en el próximo informe de monitoreo ambiental anual.

### 6. PARTICIPANTES DE LA INSPECCIÓN

Nombre	Institución	Cédula de Identidad	Teléfono	firma
Julio Soto	CCICH-Turkey	4546125-5	72699123	[Firma]
Zola Paredes	CANAKS	5371873	60897494	[Firma]

MINISTERIO DE HIDROCARBUROS Y ENERGÍA, CENTRO DE COMUNICACIONES LA PAZ, PISO 12 TELEFONO 2374050 AL 53 FAX 2141307



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA  
Ministerio de Hidrocarburos y Energía

Emilia Pi	CICHER	5387212	75063453	
Jaques Alvarado	CTCNR	701649850	74696504	
Eugen Alvarado	AB1	624364350	77055194	
Rosal Rangel	DNHaa-2ya	7251325	28468232	
Roman Vaca	C.B.I.	4546390	78056931	
Luis E. Rangel	CABT	5862996	72647884	
Ivan Henares	GTB	854922	32122480	
Bernardo T	CANOB	706713950	76340892	
Freddy Cuarez	CCHIB	5596612	79069962	
Alexander Paez	P.W. KASTYA	6160744-50	6776775	

7. ENTREGA DE ACTA

En fecha 12 de septiembre de 2014 a horas 19:00 en la localidad de Puerto Quijarro, se realizó la firma y entrega de una copia del Acta de Inspección y Recorrido del Gasoducto Bolivia - Brasil, al señor (a) Rodrigo Quintana Orsini firmando en constancia al pie.

Firma  
R. Quintana  
C.I. 1104106.

Andrés Chiquero E. CANOB. 7784873. 716-06738 @HigE  
Luis ROMERO CBT 6359711 65854772 @HigE  
Herbert Escobar E. MHE 3665468 2119583 @HigE  
Filmon Sorio M. CPESC 387182850 7037254 @HigE  
Luis Ler Sauri Y67312 71675062 CPESC @HigE  
Toñe Castedo CCHOB 5827248 75067956 @HigE

no

CP

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

**ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS**

Gas TransBoliviano S.A.



### **ACTA DE INSPECCIÓN ESTACIÓN DE COMPRESIÓN CHIQUITOS**

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte del Municipio de Charagua del área de Influencia de GTB al Derecho de Vía y las Estaciones del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con el Municipio de Charagua.

La Inspección del DDV se realiza bajo los siguientes objetivos:

- a) Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- b) Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental" a lo largo del Derecho de Vía, Estaciones y Porterías
- c) Verificar el estado actual del Derecho de Vía (Franja de Circulación, Porterías de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

#### **1. OBJETIVO**

Que autoridades del Municipio de Charagua, conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Compresión Chiquitos en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del Gasoducto Río Grande- Mutún de propiedad de GTB.

#### **2. PARTICIPANTES**

En esta inspección participaron por el Municipio de Charagua el Ing. Domingo Mérida (Honorable Alcalde Municipal), y el Ing. Federico J. Cortez García (Director Medio Ambiente); por GTB Pamela Noriega (Monitor Ambiental), Amílcar Llave (Especialista Estación Chiquitos).

La actividad empezó a las 10:00 am, con el viaje de San José de Chiquitos a la Estación de Compresión Chiquitos, seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.



Gas TransBoliviano S.A.

### 3. OBSERVACIONES

#### Positivos

- La Estación de Compresión Chiquitos cuenta con las normas exigidas en cuanto a Seguridad y Medio Ambiente
- Los especialistas respondieron a cabalidad las dudas de los inspectores, durante el recorrido

#### Negativos

- No cuenta

### 4. RECOMENDACIONES

- Que continúen con las Inspecciones como se viene dando, para transparentar el trabajo que realiza GTB

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 15:00 pm, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 02 de Junio de 2014, entre las 14:00 y las 15:00 pm horas.

Nombre: Domingo Mérida  
 CARGO: Alcalde Municipal  
 INSTITUCIÓN: Municipio de Charagua

Nombre: Pamela Noriega  
 CARGO: Monitor Ambiental  
 INSTITUCIÓN: GTB

Nombre: Ing. Federico J. Cortez  
 García  
 CARGO: Director Medio Ambiente  
 INSTITUCIÓN: Municipio de Charagua

Nombre: Amicar Llave  
 CARGO: Especialista Estación  
 INSTITUCIÓN: GTB

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

**ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS**

Gas TransBoliviano S.A.



**ACTA DE INSPECCIÓN**  
**ESTACIÓN DE COMPRESIÓN CHIQUITOS**

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte del Municipio de San José de Chiquitos del área de Influencia de GTB al Derecho de Vía y las Estaciones del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con el Municipio de San José de Chiquitos.

La Inspección del DDV se realiza bajo los siguientes objetivos:

- a) Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- b) Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental" a lo largo del Derecho de Vía, Estaciones y Porterías
- c) Verificar el estado actual del Derecho de Vía (Franja de Circulación, Porterías de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

**1. OBJETIVO**

Que autoridades del Municipio de San José de Chiquitos, conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Compresión Chiquitos en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del Gasoducto Río Grande- Mutún de propiedad de GTB.

**2. PARTICIPANTES**

En esta inspección participaron por el Municipio de San José de Chiquitos el Sr. Ronald Zeballos (Concejal) y el Ing. Hugo Salmon (Secretario Municipal de Desarrollo Integral); por GTB Pamela Noriega (Monitor Ambiental), Claudio Montero (Relacionador Comunitario) y Marco Reyes (Especialistas Estación Chiquitos).

La actividad empezó a las 06:30 am, con el viaje de San José de Chiquitos a la Estación de Compresión Chiquitos, seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.

Gas TransBoliviano S.A.



### 3. OBSERVACIONES

#### Positivos

- La Estación de Compresión Chiquitos cuenta con las normas exigidas en cuanto a Seguridad y Medio Ambiente
- Los especialistas respondieron a cabalidad las dudas de los inspectores, durante el recorrido

#### Negativos

- No cuenta

### 4. RECOMENDACIONES

- Que continúen con las Inspecciones como se viene dando, para transparentar el trabajo que realiza GTB

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 11:00 am, luego de leído el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 02 de Junio de 2014, entre las 09:30 y las 11:00 am horas.

Nombre:   
CARGO: Concejal

INSTITUCIÓN: Municipio San José de Chiquitos

Nombre:   
CARGO: Monitor Ambiental  
INSTITUCIÓN: GTB

Nombre:   
CARGO: Especialista Estación  
INSTITUCIÓN: GTB

Nombre:   
CARGO: Secretario Municipal de Desarrollo Integral  
INSTITUCIÓN: Municipio San José de Chiquitos

Nombre:   
CARGO: Relacionador Comunitario  
INSTITUCIÓN: GTB

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

**ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS**

Gas TransBoliviano S.A.

**ACTA DE INSPECCIÓN****ESTACIÓN DE COMPRESIÓN ROBORÉ**

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte del Municipio de Roboré del área de Influencia de GTB al Derecho de Vía y las Estaciones del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con Municipio de Roboré.

La Inspección del DDV se realiza bajo los siguientes objetivos:

- a) Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- b) Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental" a lo largo del Derecho de Vía, Estaciones y Porterías
- c) Verificar el estado actual del Derecho de Vía (Franja de Circulación, Porterías de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

**1. OBJETIVO**

Que autoridades del Municipio de Roboré, conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Compresión Roboré en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del Gasoducto Río Grande- Mutún de propiedad de GTB.

**2. PARTICIPANTES**

En esta inspección participaron por el Municipio de Roboré el Dr. Álvaro Toledo (Asesor Legal); por GTB Pamela Noriega (Monitor Ambiental) y Claudio Montero (Relacionador Comunitario), Yamil Rojas y Daniel Solares (Especialista Estación Roboré).

La actividad empezó a las 09:00 am, con el viaje de la localidad de Roboré a la Estación de Compresión Roboré, seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.

Gas TransBolíviano S.A.



### 3. OBSERVACIONES

#### Positivos

- La Estación de Compresión Roboré cuenta con las normas exigidas en cuanto a Seguridad y Medio Ambiente
- Los especialistas respondieron a cabalidad las dudas de los inspectores, durante el recorrido
- Se verificó el cierre de la observación que consistía en el troceado de troncos, que se encuentran en la franja sur del DDV camino hacia Estación Roboré
- Se constata la pro actividad de contar con las herramientas necesarias para combatir fuegos forestales
- Se verificó el control que se tiene en el DDV desde la portería 328 hasta la Estación de Compresión Roboré, no se observaron bypass en los portones y todos los portones se encontraban pegados, permitiendo el acceso solo a personas autorizadas

#### Negativos

- No cuenta

### 4. RECOMENDACIONES

- Que continúen con las Inspecciones como se viene dando, para transparentar el trabajo que realiza GTB


Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 14:00, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

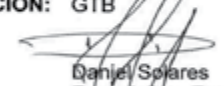
Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 03 de Junio de 2014, entre las 12:00 y las 14:00 horas.


Nombre:   
**CARGO:** Asesor Legal  
**INSTITUCIÓN:** Municipio Roboré

Nombre:   
**CARGO:** Monitor Ambiental  
**INSTITUCIÓN:** GTB

Nombre:   
**CARGO:** Especialista Estación  
**INSTITUCIÓN:** GTB

Nombre:   
**CARGO:** Relacionador Comunitario  
**INSTITUCIÓN:** GTB

Nombre:   
**CARGO:** Especialista Estación  
**INSTITUCIÓN:** GTB

  
**AGUSTO SOLARES D.**  
 C.I. - 28464703  
 DIRE. COLCERO

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

**ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS**

Gas TransBoliviano S.A.



**ACTA DE INSPECCIÓN  
ESTACIÓN DE COMPRESIÓN YACUSES**

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte de Las Comunidades de: Candelaria, Santa Ana, Palmito, Yacuses del área de Influencia de GTB al Derecho de Vía y las Estaciones del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con las comunidades de: Candelaria, Santa Ana, Palmito, Yacuses

La Inspección del DDV se realiza bajo los siguientes objetivos:

- a) Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- b) Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental" a lo largo del Derecho de Vía, Estaciones y Porterías
- c) Verificar el estado actual del Derecho de Vía (Franja de Circulación, Porterías de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

**1. OBJETIVO**

Que autoridades de las Comunidades de Candelaria, Santa Ana, Palmito, Yacuses, conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Compresión Yacuses en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del Gasoducto Río Grande- Mutún de propiedad de GTB.

**2. PARTICIPANTES**

En esta inspección participaron por la Comunidad de Candelaria la Sra. Teresa Zarco (Pdte. OTB) Mariela Montero (Stria. OTB) de Santa Ana, Marcial Suarez (Corregidor Cantonal Prov. German Busch 3ra Sección de CRT, Sra. Fanny Mendoza (Pdte. OTB) Por Palmito, Prof. Ernesto Vargas (Pdte. OTB) y Leonice Montero (Comunaria), Por Yacuses Sra. Lila Tateishi (Sub. Alcaldesa) Ezequiel López (Pdte. Comité Cívico); por GTB Javier Casupá (Relacionador Comunitario), Claudio Montero (Relacionador Comunitario) y Rolando Villa y Edgar Martínez (Especialistas Estación Yacuses).

La actividad empezó a las 11:00 am, con el viaje de la localidad de Roboré a la Estación de Compresión Yacuses, seguida de la entrega del equipo de protección personal a los

Gas TransBoliviano S.A.



participantes, ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.

### 3. OBSERVACIONES

#### Positivos

- La Estación de Compresión Yacuses cuenta con las normas exigidas en cuanto a Seguridad y Medio Ambiente
- Los especialistas respondieron a cabalidad las dudas de los inspectores, durante el recorrido
- Se ha verificado la implementación de medidas de seguridad y ambiental a través de las cuadrillas de "Bomberos Forestales".

#### Negativos

- No cuenta

#### Cierre de Observaciones de la Inspección 2013

- Se ha iniciado el plan de para las charlas informativas y preventivas en las comunidades y Municipios vecinos de primer grado de GTB donde esta e incluido el peligro que ocasionan las quemas no controladas cercanas al gasoducto.
- Se llevó la solicitud de "Participación de un alumno de curso superior a la Estación de Yacuses" a las instancias correspondientes, en la que se analizó la propuesta y se llegó a la conclusión de que es una inspección exclusiva con autoridades
- Se llevó la solicitud de "Hacer recorrido en las demás Estaciones de GTB," a las instancias correspondientes, en la que se analizó la propuesta y se llegó de que se realiza exclusivamente en su jurisdicción

### 4. RECOMENDACIONES

- Que continúen con las Inspecciones como se viene dando, para transparentar el trabajo que realiza GTB

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 11:00 am, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 04 de Junio de 2014, entre las 11:00 y las 13:40 am horas.

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

## ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS

Gas TransBoliviano S.A.




Nombre:   
**CARGO:** Pdte. OTB  
**INSTITUCIÓN:** Comunidad Candelaria


Nombre:   
**CARGO:** Sria. OTB  
**INSTITUCIÓN:** Comunidad Candelaria

Nombre:   
**CARGO:** Pdte. OTB  
**INSTITUCIÓN:** Comunidad Santa Ana

Nombre:   
**CARGO:** Corregidor Cantonal Prov.  
 German Busch 3ra  
 Sección CRT  
**INSTITUCIÓN:** Comunidad Santa Ana


Nombre:   
**CARGO:** Pdte. OTB  
**INSTITUCIÓN:** Comunidad Palmito

Nombre:   
**CARGO:** Comunaria  
**INSTITUCIÓN:** Comunidad Palmito

Nombre:   
**CARGO:** Sub. Alcalde  
**INSTITUCIÓN:** Localidad Yacuses

Nombre:   
**CARGO:** Pdte. Comité Cívico  
**INSTITUCIÓN:** Localidad Yacuses

  
 Javier E. Casupá Suárez  
 RELACIONES COMUNITARIAS  
 GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

  
 Estación de Compresión  
 Yacuses  
 Gas TransBoliviano S.A.  
 Santa Cruz - Bolivia

  
 Ezequiel Lopez Gonzales  
 PRESIDENTE CIVICO DE YACUSES  
 Por German Busch

Gas TransBoliviano S.A.



## ACTA DE INSPECCIÓN

### ESTACIÓN DE COMPRESIÓN YACUSES

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte del Municipio de Carmen Rivero Tórrez del área de Influencia de GTB al Derecho de Vía y las Estaciones del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con el Municipio del Carmen Rivero Tórrez.

La Inspección del DDV se realiza bajo los siguientes objetivos:

- a) Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- b) Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental" a lo largo del Derecho de Vía, Estaciones y Porterías
- c) Verificar el estado actual del Derecho de Vía (Franja de Circulación, Porterías de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

#### 1. OBJETIVO

Que autoridades del Municipio de Carmen Rivero Tórrez, conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Compresión Yacuses en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del Gasoducto Río Grande-Mutún de propiedad de GTB.

#### 2. PARTICIPANTES

En esta inspección participaron por el Municipio de Carmen Rivero Tórrez el Ing. Wilfredo Rivera (Ingeniero de Obras Públicas) y Susano García Vaca (Honorable Concejal); por GTB Pamela Noriega (Monitor Ambiental), Rolando Villa (Especialista Estación Yacuses).

La actividad empezó a las 07:00 am, con el viaje de la localidad de Roboré a la Estación de Compresión Yacuses, seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.

#### 3. OBSERVACIONES

##### Positivos

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

## ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS

Gas TransBoliviano S.A.



- La Estación de Compresión Yacuses cuenta con las normas exigidas en cuanto a Seguridad y Medio Ambiente
- Los especialistas respondieron a cabalidad las dudas de los inspectores, durante el recorrido
- Se ha verificado la implementación de medidas de seguridad y ambiental a través de las cuadrillas de "Bomberos Forestales"

**Negativos**

- No cuenta

**Cierre de Observaciones de la Inspección 2013**


- Se ha iniciado el plan de para las charlas informativas y preventivas en las comunidades y Municipios vecinos de primer grado de GTB donde esta e incluido el peligro que ocasionan las quemas no controladas cercanas al gasoducto (Comunicación de Peligros)
- Se llevó la solicitud de "Participación de un alumno de curso superior a la Estación de Yacuses" a las instancias correspondientes, en la que se analizó la propuesta y se llegó a la conclusión de que es una inspección exclusiva con autoridades
- Se llevó la solicitud de "Hacer recorrido en las demás Estaciones de GTB," a las instancias correspondientes, en la que se analizó la propuesta y se llegó de que se realiza exclusivamente en su jurisdicción

**4. RECOMENDACIONES**

- Que continúen con las Inspecciones como se viene dando, para transparentar el trabajo que realiza GTB

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 13:40, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad. Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 04 de Junio de 2014, entre las 11:00 y las 13:40 horas.

Nombre:   
**CARGO:** Ingeniero de Obras Públicas  
**INSTITUCIÓN:** Municipio Carmen Rivero Tórrez

Nombre:   
**CARGO:** Honorable Concejal  
**INSTITUCIÓN:** Municipio Carmen Rivero Tórrez

Nombre:   
**CARGO:** Monitor Ambiental  
**INSTITUCIÓN:** GTB

Nombre:   
**CARGO:** Especialista Estación  
**INSTITUCIÓN:** GTB

Gas TransBoliviano S.A.



## ACTA DE INSPECCIÓN ESTACIÓN DE MEDICIÓN MUTÚN

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte de La Comunidad de: Carmen de la Frontera del área de Influencia de GTB al Derecho de Vía y las Estaciones del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con las comunidad de Carmen de la Frontera.

La Inspección del DDV se realiza bajo los siguientes objetivos:

- a) Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- b) Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental" a lo largo del Derecho de Vía, Estaciones y Porterías
- c) Verificar el estado actual del Derecho de Vía (Franja de Circulación, Porterías de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

### 1. OBJETIVO

Que autoridades de la Comunidad de Carmen de la Frontera, conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Medición Mutún en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del Gasoducto Río Grande- Mutún de propiedad de GTB.

### 2. PARTICIPANTES

En esta inspección participaron por la Comunidad de Carmen de la Frontera la Sra. Asunta (Pdte. OTB) Juan Masaví (Comunario); por GTB Javier Casupá (Relacionador Comunitario), Claudio Montero (Relacionador Comunitario) y Marco Molina y Delmar Jesús Villarroel (Especialistas Estación Mutún).

La actividad empezó a las 10:30 am, con el viaje de Pto. Quijarro a la Estación de Medición Mutún, seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.

*[Handwritten signature]*  
**Estación de Medición  
Mutún**  
Gas TransBoliviano S.A.  
Santa Cruz - Bolivia

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

## ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS



Gas TransBoliviano S.A.

## 3. OBSERVACIONES

## Positivos

- La Estación de Medición Mutún cuenta con las normas exigidas en cuanto a Seguridad y Medio Ambiente
- Los especialistas respondieron a cabalidad las dudas de los inspectores, durante el recorrido

## Negativos

- No cuenta

## 4. RECOMENDACIONES

- Que continúen con las Inspecciones como se viene dando, para transparentar el trabajo que realiza GTB

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 12:00 am, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 05 de Junio de 2014, entre las 10:30 y las 12:00 am horas.

C  
J  
A

Nombre:

CARGO:

Sub. Alcaldesa

INSTITUCIÓN:

Comunidad Carmen de la Frontera

Nombre:

CARGO:

Comunario

INSTITUCIÓN:

Comunidad Carmen de la Frontera

Estación de Medición  
Mutún  
Gas TransBoliviano S.A.  
Santa Cruz - Bolivia

Javier E. Casupá Suárez  
RELACIONES COMUNITARIAS  
GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

Claudio G. Montero Oliveira  
RELACIONES COMUNITARIAS  
GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

Gas TransBoliviano S.A.



## ACTA DE INSPECCIÓN

### ESTACIÓN DE MEDICIÓN DE MUTÚN

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte de la Sub Gobernación de Germán Busch del área de Influencia de GTB al Derecho de Vía y las Estaciones del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con la Sub Gobernación de Germán Busch.

La Inspección del DDV se realiza bajo los siguientes objetivos:

- a) Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- b) Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental" a lo largo del Derecho de Vía, Estaciones y Porterías
- c) Verificar el estado actual del Derecho de Vía (Franja de Circulación, Porterías de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

#### 1. OBJETIVO

Que autoridades de la Sub Gobernación de Germán Busch, conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Medición Mutún en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del Gasoducto Río Grande- Mutún de propiedad de GTB.

#### 2. PARTICIPANTES

En esta inspección participaron por la Sub Gobernación de Germán Busch el Sr. Juan Alberto Jordán (Sub Gobernador), Víctor Carlos Santander Yovió (Secretario de Coordinación) y el Sr. Richard Antúnez Colombo (Administrativo II); por GTB Pamela Noriega (Monitor Ambiental) y Marco Molina (Especialista Estación Mutún).

La actividad empezó a las 08:30 am, con el viaje de la localidad de Puerto Suárez a la Estación de Medición Mutún, seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.

  
 Estación de Medición  
 Mutún  
 Gas TransBoliviano S.A.  
 Santa Cruz - Bolivia

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

**ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS**

Gas TransBoliviano S.A.

**3. OBSERVACIONES****Positivos**

- La Estación de Medición Mutún cuenta con las normas exigidas en cuanto a Seguridad y Medio Ambiente
- Los especialistas respondieron a cabalidad las dudas de los inspectores, durante el recorrido

**Negativos**

- No cuenta

**4. RECOMENDACIONES**

- Que continúen con las Inspecciones como se viene dando, para transparentar el trabajo que realiza GTB

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 12:00, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 05 de Junio de 2014, entre las 10:30 y las 12:00 horas.

Nombre:  Juan Alberto Jordán

CARGO: Sub Gobernador

INSTITUCIÓN: Sub Gobernación de Germán Busch

Nombre:  Víctor Carlos Santander Yovió

CARGO: Secretario de Coordinación

INSTITUCIÓN: Sub Gobernación de Germán Busch

Nombre:  Richard Antúnez Colombo

CARGO: Administrativo II

INSTITUCIÓN: Sub Gobernación de Germán Busch

Nombre:  Pamela Noriega

CARGO: Monitor Ambiental

INSTITUCIÓN: GTB

Nombre:  Marco Molina

CARGO: Especialista Estación

INSTITUCIÓN: GTB

Estación de Medición  
Mutún  
Gas TransBoliviano S.A.  
Santa Cruz - Bolivia

Gas TransBoliviano S.A.



## ACTA DE INSPECCIÓN

### ESTACIÓN DE MEDICIÓN DE MUTÚN

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte del Municipio de Puerto Quijarro del área de Influencia de GTB al Derecho de Vía y las Estaciones del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con Municipio de Puerto Quijarro.

La Inspección del DDV se realiza bajo los siguientes objetivos:

- a) Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- b) Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental" a lo largo del Derecho de Vía, Estaciones y Porterías
- c) Verificar el estado actual del Derecho de Vía (Franja de Circulación, Porterías de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

#### 1. OBJETIVO

Que autoridades del Municipio de Puerto Quijarro, conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Medición Mutún en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del Gasoducto Río Grande Mutún de propiedad de GTB.

#### 2. PARTICIPANTES

En esta inspección participaron por el Municipio de Puerto Quijarro el Sr. Dagner Dorado (Encargado de UPDEL) y María Rene Barrancos (Unidad de Medio Ambiente); por GTB Pamela Noriega (Monitor Ambiental) y Marco Molina (Especialista Estación Mutún).

La actividad empezó a las 08:30 am, con el viaje de la localidad de Puerto Quijarro a la Estación de Medición Mutún, seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.

  
 Estación de Medición  
 Mutún  
 Gas TransBoliviano S.A.  
 Santa Cruz - Bolivia

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

**ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS**

Gas TransBoliviano S.A.

**3. OBSERVACIONES****Positivos**

- La Estación de Medición Mutún cuenta con las normas exigidas en cuanto a Seguridad y Medio Ambiente
- Los especialistas respondieron a cabalidad las dudas de los inspectores, durante el recorrido

**Negativos**

- No cuenta

**4. RECOMENDACIONES**

- Que continúen con las Inspecciones como se viene dando, para transparentar el trabajo que realiza GTB

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 12:00, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 05 de Junio de 2014, entre las 10:30 y las 12:00 horas.

Nombre:   
**CARGO:** Encargado de UPDEL  
**INSTITUCIÓN:** Municipio Puerto Quijarro

Nombre:   
**CARGO:** Monitor Ambiental  
**INSTITUCIÓN:** GTB

Nombre:   
**CARGO:** Unidad de Medio Ambiente  
**INSTITUCIÓN:** Municipio Puerto Quijarro

Nombre:   
**CARGO:** Especialista Estación  
**INSTITUCIÓN:** GTB

*Estación de Medición  
 Mutún  
 Gas TransBoliviano S.A.  
 Santa Cruz - Bolivia*

Gas TransBoliviano S.A.



## ACTA DE INSPECCIÓN

### ESTACIÓN DE MEDICIÓN DE MUTÚN

En el Marco del "Plan de Monitoreo y Control del Derecho de Vía de Gas TransBoliviano S.A.", está contemplada la realización de una inspección anual, por parte del Municipio de Puerto Suárez del área de Influencia de GTB al Derecho de Vía y las Estaciones del Gasoducto Bolivia – Brasil.

La Inspección fue planificada, por la Gerencia de SSMS de GTB y coordinada con Municipio de Puerto Suárez.

La Inspección del DDV se realiza bajo los siguientes objetivos:

- a) Explicar en campo el proceso de operación y transporte del gasoducto Bolivia – Brasil, operado por Gas TransBoliviano S.A.
- b) Observar las condiciones de "Gestión Socio Ambiental" a lo largo del Derecho de Vía, Estaciones y Porterías
- c) Verificar el estado actual del Derecho de Vía (Franja de Circulación, Porterías de Vigilancia, Seguridad y Vegetación)

#### 1. OBJETIVO

Que autoridades del Municipio de Puerto Suárez, conozcan e inspeccionen actividades desarrolladas en la estación de Medición Mutún en Gestión Operativa, Ambiental, Salud, Seguridad y Aspectos Sociales que son parte de la operación del Gasoducto Río Grande Mutún de propiedad de GTB.

#### 2. PARTICIPANTES

En esta inspección participaron por el Municipio de Puerto Suárez el Sr. Alex Antelo (Presidente Concejo) y el Sr. Víctor Carlos Santander Mercado (Honorable Concejal); por GTB Pamela Noriega (Monitor Ambiental) y Marco Molina (Especialista Estación Mutún).

La actividad empezó a las 08:30 am, con el viaje de la localidad de Puerto Suárez a la Estación de Medición Mutún, seguida de la entrega del equipo de protección personal a los participantes, ya en esta se realizó la inducción de seguridad respectiva, la guía en el recorrido del área industrial y otras dependencias a cargo de los especialistas quienes respondieron las dudas y consultas de los inspectores.

  
 Estación de Medición  
 Mutún  
 Gas TransBoliviano S.A  
 Santa Cruz - Bolivia

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

**ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS**

Gas TransBoliviano S.A.

**3. OBSERVACIONES****Positivos**

- La Estación de Medición Mutún cuenta con las normas exigidas en cuanto a Seguridad y Medio Ambiente
- Los especialistas respondieron a cabalidad las dudas de los inspectores, durante el recorrido

**Negativos**

- No cuenta

**4. RECOMENDACIONES**

- Que continúen con las Inspecciones como se viene dando, para transparentar el trabajo que realiza GTB

Finalmente a la conclusión de la visita a Hrs. 12:00, luego de leída el acta se procedió a la firma del presente documento en señal de conformidad.

Los firmantes al pie certifican la realización de la mencionada actividad en fecha 05 de Junio de 2014, entre las 10:30 y las 12:00 horas.

Nombre: Alex Antelo  
 CARGO: Presidente Concejo  
 INSTITUCIÓN: Municipio Puerto Suárez

Nombre: Pamela Noriega  
 CARGO: Monitor Ambiental  
 INSTITUCIÓN: GTB

Nombre: Víctor Carlos Santander Mercado  
 CARGO: Honorable Concejal  
 INSTITUCIÓN: Municipio Puerto Suárez

Nombre: Marco Molina  
 CARGO: Especialista Estación  
 INSTITUCIÓN: GTB

*[Firma]*  
 Estación de Medición  
 Mutún  
 Gas TransBoliviano S.A.  
 Santa Cruz - Bolivia

**S.E.M.H.**  
SECRETARÍA DE ENERGÍAS, MINAS E HIDROCARBUROS  
REV. 0  
30-09-2014



Gobierno  
Autónomo  
Departamental  
Santa Cruz

### ACTA DE INSPECCIÓN "LINEAS DE TRANSPORTE"

No. /2014

#### 1. DATOS GENERALES:

- Departamento: Santa Cruz
- Provincia Inicio: Cordillera Provincia Final: German Bush
- Fecha: 28-11-2014 Hora: 10:00 AM.
- Nombre del Ducto: Gas Trans Boliviano
- Producto: Gas Natural
- Representante Legal de la Empresa: Katya Niederich
- Fecha de Emisión de la Licencia Ambiental: Noviembre 06 del 2007
- CARÁCTER DE LA INSPECCIÓN: EN PUNTO DE MEDICIÓN
- De Oficio: ☒ Sin Previo Aviso: ☐ Con Aviso Previo: ☐

1.- QUE TITULAR OPERA Gas Trans Boliviano S.A.

2.- CUAL ES LA LONGITUD y DIAMETRO DEL GASODUCTO y/o OLEODUCTO

557 km. de longitud con un diametro de 32"

3.- ESTACION (INICIO): de Medición

ESTACION (FINAL): de Medición

Rio Grande

Nutun.

Coord.: (UTM) X=X 510489,812  
Y=Y 7988412,12

Coord.: (UTM) 413344,743  
7886933,983

4.- A CUANTO ES LA PRESION Y EL VOLUMEN DE TRANSPORTE PARA EL MERCADO INTERNACIONAL

Presión = 1035 Psi

Volumen = 31,5 MM m.c.n.

5.- CUANTO ES EL VOLUMEN DE ENVÍO AL MERCADO NACIONAL

0,15 MM m.c.n.

1

GOBIERNO AUTÓNOMO DEPARTAMENTAL DE SANTA CRUZ  
Av. Omar Chávez Esq. Pozo - Tel., 3636000 - 3636361  
Santa Cruz - Bolivia

*Handwritten signature*

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

## ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS

**S.E.M.H.**SECRETARÍA DE ENERGÍAS, MINAS E HIDROCARBUROS  
REV. 0  
30-09-2014Gobierno  
Autónomo  
Departamental  
Santa Cruz

## 6.-DATOS ENVIADOS DESDE PUNTO DE MEDICIÓN Y COORDENADAS (UTM)


## 7.-1. NOMBRE COMPLETO DE LA ESTACION DE COMPRESIÓN y/o MEDICIÓN

Estación de compresión Izozog

UBICACIÓN: Prov. Cordillera en la progresiva km 123+557

X=  
Coord: (UTM)

629649,039
Y= 7963104,329

Coord: (UTM)

X=
Y=

Coord: (UTM)

X=
Y=

Coord: (UTM)

X=
Y=

## 2. NOMBRE COMPLETO DE LA ESTACION DE COMPRESIÓN y/o MEDICIÓN

Estación de compresión Chiquitos

UBICACIÓN: Prov. Cordillera en la progresiva km 242+000.

X=  
Coord: (UTM)

234105,24
Y= 793744,0,98

Coord: (UTM)

X=
Y=

Coord: (UTM)

X=
Y=

Coord: (UTM)

X=
Y=

## 3. NOMBRE COMPLETO DE LA ESTACION DE COMPRESIÓN y/o MEDICIÓN

Estación de compresión Labore

UBICACIÓN: Prov. Cordillera en la progresiva km 362+650.

2

GOBIERNO AUTÓNOMO DEPARTAMENTAL DE SANTA CRUZ  
Av. Omar Chávez Esq. Pozo - Tel., 3636000 - 3636361  
Santa Cruz - Bolivia

m d

**S.E.M.H.**  
SECRETARÍA DE ENERGÍAS, MINAS E HIDROCARBUROS  
REV. 0  
30-09-2014



X=  
Coord: (UTM) 234519,884  
Y=  
7937377,893

X=  
Coord: (UTM)   
Y=

X=  
Coord: (UTM)   
Y=

X=  
Coord: (UTM)   
Y=

4. NOMBRE COMPLETO DE LA ESTACION DE COMPRESIÓN y/o MEDICIÓN

Estación de compresión Yacuses.

UBICACIÓN: Prov. German Bush. en la progresiva km 487+0,41

X=  
Coord: (UTM) 350752,466  
Y=  
7909742,55

X=  
Coord: (UTM)   
Y=

X=  
Coord: (UTM)   
Y=

X=  
Coord: (UTM)   
Y=

5. NOMBRE COMPLETO DE LA ESTACION DE COMPRESIÓN y/o MEDICIÓN

Estación de Medición Ntón

UBICACIÓN: Prov. German Bush. en la progresiva km. 556+44

X=  
Coord: (UTM) 413344,743  
Y=  
7886933,983

X=  
Coord: (UTM)   
Y=

X=  
Coord: (UTM)   
Y=

X=  
Coord: (UTM)   
Y=

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

## ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS

**S.E.M.H.**  
SECRETARÍA DE ENERGÍAS, MINAS E HIDROCARBUROS  
REV. 0  
30-09-2014



Gobierno  
Autónomo  
Departamental  
Santa Cruz

8.- CUANTO ES EL VOLUMEN DE VENTEO (M<sup>3</sup>) Y CON QUE FRECUENCIA SE LO REALIZA.

11 Mm SCO por planta de compresión

9.-1. NOMBRE COMPLETO DE LA ACOMETIDA y/o LINEAS

- a) LONGITUD: \_\_\_\_\_ Km  
b) DIAMETRO: \_\_\_\_\_ Pulg.  
c) DESDE: \_\_\_\_\_ HASTA: \_\_\_\_\_  
d) PRODUCTO: \_\_\_\_\_  
e) CAUDAL: \_\_\_\_\_  
f) MERCADO: \_\_\_\_\_  
g) EMPRESA OPERADORA: \_\_\_\_\_

2. NOMBRE COMPLETO DE LA ACOMETIDA y/o LINEAS

- a) LONGITUD: \_\_\_\_\_ Km  
b) DIAMETRO: \_\_\_\_\_ Pulg.  
c) DESDE: \_\_\_\_\_ HASTA: \_\_\_\_\_  
d) PRODUCTO: \_\_\_\_\_  
e) CAUDAL: \_\_\_\_\_  
f) MERCADO: \_\_\_\_\_  
g) EMPRESA OPERADORA: \_\_\_\_\_

10.- CADA CUANTO TIEMPO REALIZAN UN SIMULACRO, MANTENIMIENTO, O PARO DE ESTACION.

dos simulacros al año por estación

11.- ANTE CUALQUIER TIPO DE INTERVENCION QUE RESTRICCIONES TOMAN

Todas las medidas de seguridad existentes por normas.

4

GOBIERNO AUTÓNOMO DEPARTAMENTAL DE SANTA CRUZ  
Av. Omar Chávez Esq. Pozo – Tel., 3636000 – 3636361  
Santa Cruz - Bolivia

no

**S.E.M.H.**  
SECRETARÍA DE ENERGÍAS, MINAS E HIDROCARBUROS  
REV. 0  
30-09-2014



Gobierno  
Autónomo  
Departamental  
Santa Cruz

**Observaciones por parte del Inspector.**

*Se observa que la empresa GTB cumple con todos los normos de seguridad, salud y medio ambiente (medidas de mitigación) establecidos en el instrumento de alcance particular (RM-GBSA)*

**Observaciones por parte del Titular.**

*GTB informa que se encuentra certificado con ISO-14001-05/AS 19001 ISO-10012 ISO-9001*

**Conclusiones y Recomendaciones del Inspector.**

*Ninguna.*

Como representante del Titular inspeccionada confirmo que:

- a) El funcionario público se ha presentado en la inspección  
b) He participado en todos los actos de la inspección consignados en el acta  
c) He expresado y consignado en el acta, mis criterios, planteamientos u observaciones de



Como señal de constancia de lo actuado y referido en el acta, se firma en la nómina siguiente:

• PARTICIPANTES DE LA INSPECCIÓN

No.	NOMBRE	INSTITUCIÓN	CEDULA DE IDENTIDAD	TELÉFONO	FIRMA
1	Rodrigo Quintana	GTB	1109606	721-45211	<i>[Signature]</i>
2	Romel Noriega T.	GTB	5409074	68937591	<i>[Signature]</i>
3	Hubert Marcelo Velarde	CAD-Santa Cruz	3281196	78461119	<i>[Signature]</i>
4	Luis Miguel Villavicencio	CAD-Santa Cruz	5896008	79012079	<i>[Signature]</i>
5					
6					
7					
8					
9					
10					

5

GOBIERNO AUTÓNOMO DEPARTAMENTAL DE SANTA CRUZ  
Av. Omar Chávez Esq. Pozo - Tel., 3636000 - 3636361  
Santa Cruz - Bolivia

*[Handwritten marks]*

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

## ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS



Gobierno  
Autónomo  
Departamental  
Santa Cruz

SECRETARÍA DEPARTAMENTAL DE HIDROCARBUROS, ENERGÍAS Y MINAS  
DIRECCIÓN DE HIDROCARBUROS Y MINAS

## EVALUACIÓN SOCIOAMBIENTAL

## I: DATOS GENERALES

Localización

Departamento: Santa Cruz

Provincia: Cordillera y Bermejo Municipal

Fecha: 28-11-2014

Horas: 10:00 AM.

Nombre A.O.P.: Gas Transboliviano S.A. Sector:

Nombre Representante Legal: Katya Diederich

Ubicación de la Planta: Prov. Bermejo y Cordillera

Teléfonos / Fax: 3714009.

Coordenadas Geográficas: X=510489,812 Y=7988412,12.

## II: DISPOSICIONES DE LICENCIAS AMBIENTALES Y OTRAS

TIPO DE LICENCIA:

CD-3

CD-4

DIA

DAA

LASP

NÚMERO DE LICENCIA AMBIENTAL:

N° 611 (C)/07

OTORGADO POR:

AACN

OSC

AACD

GOBIERNO MUNICIPAL

Plan de Higiene y Seguridad Ocupacional aprobado por el Ministerio de Trabajo

SI ☒ NO ☐

INFORME DE MONITOREOS AMBIENTALES PRESENTADOS:

✓

GESTIÓN: 2014

OBSERVACIONES:

## III: TIPO DE INSPECCIÓN

De oficio ☒ Denuncia ☐ Contingencia ☐ Programada ☐

## IV: DESCRIPCIÓN DE LA A.O.P.

ACTIVIDADES REALIZADAS EN LA INSPECCIÓN

Se realizó todo el recorrido a cada estación de compresión y medición con el objetivo de verificar las instalaciones y si cumplen con todas las medidas de seguridad y medio ambiente. Que en este caso la empresa Gas Transboliviano cumple con todo en su totalidad.

l  
on

## V: VERIFICACIÓN DE FACTORES AMBIENTALES

## A) FACTOR AIRE

EMISIONES	FUENTE
monóxido de carbono. (límites permisible)	equipos turbo compresores.

Observaciones.- Se observó que los equipos cuentan con tecnología avanzada para mitigar las emisiones de monóxido de carbono y otros contaminantes que afectan al aire.

## B) FACTOR AGUA

Provision de agua para consumo humano de la A.O.P.:

Se utiliza H<sub>2</sub>O de calidad certificada / Empresa EUSERSO

Descarga de efluentes de la A.O.P.

No Punto de descarga

Pre - tratamiento Tratamiento

Observaciones.-

## C) FACTOR SUELO

Revestido	Compactado	Erosionado	Contaminado
X			

Observaciones.- Se observó que todos los equipos están con sus respectivos revestimientos.

## D) RESIDUOS SOLIDOS

Tipos De Residuos Generados:

Domiciliarios ☒

Industriales/Peligrosos ☐

Reciclables ☒

Almacenamiento Temporal: cada mes llevan los residuos reciclables a sus puntos correspondientes.

Disposición Final: Empresa HUMUS.

Observaciones.-

Se observó que aprovechan en su totalidad todos los residuos dando cero contaminación al medio ambiente

GAS TRANSBOLIVIANO S.A.

## ACTAS Y DOCUMENTOS FIRMADOS CON LOS VECINOS

## E) SUSTANCIAS PELIGROSAS

Almacenamiento Temporal: Cuenta con un área adecuada cumpliendo con todo lo que indica la norma

Disposición Final: empresa Humus

Observaciones: Se observó que todo el lugar está con sus recubrimientos y sus señalizaciones correspondientes, Todo está bajo techo

## F) SEGURIDAD Y SALUD OCUPACIONAL

Equipo De Protección Personal



Capacitaciones / Simulacros



Señalética



Extintores, Hidrantes, Punto de encuentro, otros

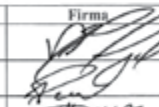

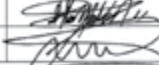
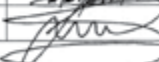


Observaciones:

VI: RESUMEN Y CONCLUSIONES DE LA VERIFICACIÓN La inspección concluyó y podemos observar que la empresa Gas Transboliviano cumple con todos los normos de seguridad social y medio ambiente (medidas de mitigación) establecidos, en el instrumento de alcance particular (PPH - PASA).

VII: OBSERVACIONES / ACLARACIONES POR PARTE DE LA A.O.P. GTB informa que se encuentra certificada en ISO: 14001:2004, 9001:2008 y OSHAS 18001.

En constancia y conformidad con realización de la inspección firman los presentes:

Nombre	Cédula de Identidad	Cargo	Institución	Firma
Rodrigo Quintana	1104606	S. Gerente SHS	-GTB	
Pamela Noriega T.	5404074	Monitor Ambiental	GTB	
Robert Marcelo Velarde	3281191 s.c.	GAD-Santa Cruz	Técnico 1	
Luis Miguel Villavicencio	5896608	GAD-Santa Cruz	Técnico 1	

017

4



#### COORDINACIÓN

Rodrigo Quintana

#### EDICIÓN & DIAGRAMACIÓN

PARAGRAPH

Ediciones & Publicidad S.R.L.

#### FOTOGRAFÍA

Archivos GTB

Rodrigo Quintana

Roberto Domínguez

Marcelo Arze

Max Toranzos





*La fuerza que transforma Bolivia*

[www.gtb.com.bo](http://www.gtb.com.bo)